T006 A HÀM VI Q44 Bà Tứ Tra

Đại Tạng Kinh (Linh Sơn Pháp Bảo)

SOÁ 99 – KINH TAÏP A-HAØM - Quyeån 44 1

TAÏP A-HAØM QUYEÅN 44

KINH 1178. BAØ-TÖÙ-TRA1 Toâi nghe nhö vaày:

Moät thôøi Ñöùc Phaät ôû trong vöôøn Am-la, taïi nöôùc Di-hy-la2. Khi aáy, coù thieáu phuï Baø-la-moân teân laø Baø-töù-tra3, coù saùu ngöôøi con qua ñôøi lieân tieáp. Vì nhôù con neân phaùt cuoàng, traàn truoàng, xoõa toùc, cöù theo ñöôøng maø chaïy4, ñeán trong vöôøn Am-la, Di-hy-la. Baáy giôø, Theá Toân ñang thuyeát phaùp cho voâ löôïng ñaïi chuùng ñang vaây quanh. Töø xa, thieáu phuï Baø-la-moân Baø-töù-tra troâng thaáy Theá Toân. Vöøa thaáy, boãng tænh taâm laïi, theïn thuøng xaáu hoå neùp mình ngoài xoåm xuoáng. Baáy giôø, Theá Toân baûo Toân giaû A-nan: “Laáy Uaát-ña-la-taêng cuûa oâng ñem cho thieáu phuï Baø-la-moân Baø-töù-tra vaø baûo khoaùc vaøo ñeå nghe phaùp.” Toân giaû A-nan vaâng lôøi Phaät daïy, laáy y ñöa cho baø khoaùc vaøo. Sau khi baø ñöôïc y, maëc xong, ñeán tröôùc Phaät cuùi ñaàu leã Phaät, ngoài lui qua moät beân. Baáy giôø, Theá Toân vì baø thuyeát phaùp, khai thò, chæ giaùo, soi saùng, laøm cho hoan hyû. Nhö thöôøng leä, Ñöùc Phaät thuyeát phaùp theo thöù lôùp cho ñeán khi tín taâm thanh tònh, thoï tam töï quy. Sau khi nghe Phaät thuyeát phaùp, baø hoan hyû, tuøy hyû, laøm leã ra veà. Sau ñoù ngöôøi con thöù baûy cuûa Öu-baø-di Baø-töù-tra naøy ñoät nhieân laïi qua ñôøi. Nhöng baø Öu-baø- di naøy khoâng coøn öu bi, khoå, naõo, khoùc loùc nöõa. Luùc naøy, choàng cuûa baø Öu-baø-di Baø-töù-tra laøm keä noùi vôùi baø raèng:

Nhöõng ñöùa con tröôùc cheát,
Nhôù thöông sanh öu khoå;
Ngaøy ñeâm khoâng aên uoáng,
Cho ñeán phaùt cuoàng ñieân.

1.
Ñaïi Chaùnh quyeån 44. AÁn Thuaän, “21. Töông öng Baø-la-moân (phaàn sau)”; tieáp theo Ñaïi Chaùnh kinh soá 102 (quyeån 4). Quoác Dòch, quyeån 38. –Paøli, Cf. Theri. 133. Vaøsiæææhì. Bieät dòch, N0100(92).

2.
Di-hy-la . Paøli: Mithilaø.

3.
Baø-töù-tra . Paøli: Vaøseæææhì.

4.
Baø chaïy töø Vesalì ñeán Mithilaø.
Nay choân ñöùa thöù baûy,
Sao khoâng sanh öu khoå?
Öu-baø-di Baø-töù-tra lieàn noùi keä ñaùp laïi cho choàng raèng:

Con chaùu coù caû ngaøn,
Nhaân duyeân hoøa hôïp sanh;
Ñaõ laâu thaønh quaù khöù;
Toâi vaø oâng cuõng vaäy.
Con chaùu vaø doøng hoï,
Soá naøy khoâng haïn löôïng,
Sanh nôi naøy, nôi kia;
Taøn saùt, aên thòt nhau.
Neáu bieát cuoäc soáng aùc5,
Sanh öu khoå laøm gì.
Toâi ñaõ bieát xuaát ly,
Söï soáng cheát, coøn maát.
Khoâng coøn sanh öu khoå,
Do nhaäp Chaùnh phaùp Phaät.
Luùc aáy, ngöôøi choàng cuûa Öu-baø-di Baø-töù-tra laøm keä khen raèng:
Phaùp chöa töøng ñöôïc nghe,
Maø nay nghe baø noùi.
Nghe noùi phaùp ôû ñaâu,
Khoâng öu khoå nhôù con?
Öu-baø-di Baø-töù-tra laøm keä ñaùp:
Nay Ñaáng Ñaúng Chaùnh Giaùc,
Taïi nöôùc Caâu-hy-la;
Trong vöôøn caây Am-la,
Lìa haún taát caû khoå.
Dieãn noùi taát caû khoå,
Khoå taäp, Khoå tòch dieät.
Baùt chaùnh ñaïo Hieàn thaùnh,
An oån höôùng Nieät-baøn.
5. AÙc ´c ; AÁn Thuaän, Phaät Quang ñoïc laø yeáu . Caùc baûn Toáng-Nguyeân-Minh ñoïc laø aùc ´c .

SOÁ 99 – KINH TAÏP A-HAØM - Quyeån 44 3

Ñoù laø Thaày cuûa toâi, Haâm moä Chaùnh giaùo Ngaøi. Toâi ñaõ bieát Chaùnh phaùp, Hay tröø khoå nhôù con. Ngöôøi choàng laø Baø-la-moân noùi keä ñaùp: Nay toâi cuõng seõ ñeán, Vöôøn Am-la, Di-hy; Ñöùc Theá Toân cuõng seõ, Daïy boû khoå nhôù con. Öu-baø-di laïi noùi keä ñaùp: Neân quaùn Ñaúng Chaùnh Giaùc, Meàm maïi thaân saéc vaøng; Ñieàu phuïc ngöôøi khoù ñieàu, Ñöa khaép ngöôøi qua beå. Baáy giôø, Baø-la-moân lieàn söûa soaïn xe coä; roài leân xe ngöïa ñeán vöôøn Am-la, Di-hy. Töø xa troâng thaáy Theá Toân, loøng tin vui taêng leân, ñeán tröôùc Ñaïi Sö. Khi aáy Ñaïi Sö vì oâng maø noùi keä, khai môû phaùp nhaõn cho oâng, thaáy khoå, taäp,

dieät, ñaïo, thaúng ñeán Nieát-baøn. OÂng lieàn thaáy phaùp, thaønh töïu hieän quaùn. Sau khi bieát phaùp roài, xin ñöôïc pheùp xuaát gia. Ngay luùc ñoù Baø-la-moân lieàn ñöôïc xuaát gia vaø moät mình ôû choã yeân tónh, tö duy… cho ñeán ñaéc A-la-haùn. Theá Toân ñaõ kyù thuyeát laø chôø vaøo ñeâm thöù ba, oâng seõ ñaéc tam minh. Sau khi ñaéc tam minh roài, Ñöùc Theá Toân baûo oâng, sai ngöôøi ñaùnh xe haõy ñem xe veà nhaø, cho Öu-baø-di Baø-töù-tra bieát, khôûi phaùt lôøi tuøy hyû chuùc möøng raèng: “Baø-la-moân ñaõ ñeán gaëp Theá Toân; ñaõ coù ñöôïc tín taâm thanh tònh vaø kính thôø laøm Thaày. Ñaïi Sö lieàn vì oâng thuyeát phaùp, vì oâng maø khai môû phaùp nhaõn, oâng ñaõ thaáy Khoå Thaùnh ñeá, Khoå taäp, Khoå dieät vaø taùm ñöôøng Hieàn thaùnh an oån thaúng ñeán Nieát-baøn, thaønh töïu hieän quaùn. Sau khi bieát phaùp roài, lieàn xin xuaát gia vaø Theá Toân ñaõ kyù thuyeát laø vaøo ñeâm thöù ba oâng ñaéc tam minh ñaày ñuû.” Khi ñoù ngöôøi ñaùnh xe vaâng lôøi lieàn quay veà nhaø, töø xa Öu-baø-di Baø-töù-tra troâng thaáy ngöôøi ñaùnh xe ñaùnh xe khoâng trôû veà, lieàn hoûi: “Baø-la-moân coù gaëp ñöôïc Phaät khoâng? Phaät coù vì oâng thuyeát

phaùp, khai thò phaùp nhaõn cho oâng thaáy Thaùnh ñeá khoâng?” Ngöôøi ñaùnh xe thöa: “Baø-la-moân ñaõ ñeán gaëp Theá Toân; ñaõ coù ñöôïc tín taâm thanh tònh vaø kính thôø laøm Thaày. Ñaïi Sö lieàn vì oâng thuyeát phaùp, vì oâng maø khai môû phaùp nhaõn, oâng ñaõ thaáy Khoå Thaùnh ñeá, Khoå taäp, Khoå dieät vaø taùm ñöôøng Hieàn thaùnh an oån thaúng ñeán Nieát-baøn, thaønh töïu hieän quaùn. Sau khi bieát phaùp roài, lieàn xin xuaát gia vaø Theá Toân ñaõ kyù thuyeát laø vaøo ñeâm thöù ba oâng ñaéc tam minh ñaày ñuû.” Luùc aáy, Öu-baø-di trong loøng lieàn vui veû, noùi vôùi ngöôøi ñaùnh xe: “Cho oâng chieác xe ngöïa naøy coâïng theâm moät traêm ngaøn tieàn vaøng, vì oâng ñaõ truyeàn tin, noùi laø Baø-la-moân Tuù-xaø-ñeá6 ñaõ chöùng tam minh, khieán loøng toâi vui veû.” Ngöôøi ñaùnh xe ñaùp: “Baây giôø con ñaâu caàn xe ngöïa vaø vaøng baïc laøm gì? Xe ngöïa vaøng baïc, xin traû laïi cho baø Öu-baø-di, nay con seõ trôû laïi choã Baø-la- moân, theo oâng xuaát gia.” Öu-baø-di noùi: “YÙ oâng nhö vaäy, thì haõy mau mau trôû laïi ñeå theo oâng chuû xuaát gia, khoâng bao laâu cuõng seõ ñöôïc tam minh ñaày ñuû nhö oâng chuû.” Ngöôøi ñaùnh xe noùi: “Ñuùng vaäy, thöa baø Öu-baø-di, nhö oâng chuû xuaát gia, con cuõng seõ nhö vaäy.” Baø Öu-baø-di noùi: “Cha cuûa ngöôi ñaõ xuaát gia, ngöôi cuõng xuaát gia theo. Ta nay khoâng bao laâu cuõng seõ ñi theo. Gioáng nhö con roàng lôùn trong ñoàng troáng löôùt qua hö khoâng maø du haønh. Nhöõng con roàng khaùc, roàng con trai, roàng con gaùi, thaûy ñeàu bay theo. Ta cuõng nhö vaäy, seõ mang baùt, ñaép y, soáng ñôøi deã thoûa maõn.” Ngöôøi ñaùnh xe thöa: “Thöa baø Öu-baø-di, neáu nhö vaäy, sôû nguyeän cuûa baø aét seõ thaønh töïu. Khoâng bao laâu seõ thaáy baø Öu-baø-di ít muoán, bieát ñuû, ñaép y, mang baùt, xin nhaän nhöõng gì ngöôøi ta boû ñi maø aên, caïo toùc maëc aùo nhuoäm. Ñoái vôùi aám, giôùi, nhaäp, ñoaïn tröø aùi duïc, xa lìa söï troùi buoäc cuûa tham

6. Tuù-xaø-ñeá . Paøli: Sujaøta.

SOÁ 99 – KINH TAÏP A-HAØM - Quyeån 44 5

vaø döùt heát caùc höõu laäu.” OÂng Baø-la-moân, ngöôøi ñaùnh xe, baø Öu-baø-di Baø-töù-tra vaø coâ con gaùi laø Toân-ñaø-baøn-leâ7 ñeàu xuaát gia, cöùu caùnh thoaùt khoå. M KINH 1179. MAÁT BOØ8 Toâi nghe nhö vaày: Moät thôøi Ñöùc Phaät ôû trong tinh xaù Ñaïi laâm9, nöôùc Tyø-xaù-ly. Baáy giôø, coù Baø-la-moân Tyø-leâ-da Baø-la-ñaäu-baø-giaù10, saùng sôùm ñi mua boø, chöa kòp traû giaù, ngay hoâm ñoù maát boø. Saùu ngaøy khoâng tìm thaáy. Nhaân tìm boø, Baø-la-moân ñeán tinh xaù Ñaïi laâm. Töø xa troâng thaáy Theá Toân ñang ngoài döôùi boùng caây, dung nghi ñónh ñaëc, caùc caên thanh tònh, taâm Ngaøi vaéng laëng, thaønh töïu chæ quaùn. Thaân Ngaøi saéc vaøng chieáu saùng choùi. Thaáy vaäy, lieàn ñeán tröôùc Ngaøi noùi keä: Vì sao khoâng sôû caàu, Troáng vaéng ôû nôi naøy, Moät mình nôi röøng vaéng, Maø taâm ñöôïc an laïc? Baáy giôø, Theá Toân noùi keä ñaùp: Hoaëc maát, hoaëc ñöôïc laïi, Ñoái taâm Ta khoâng loaïn; Baø-la-moân neân bieát, Chôù noùi kia nhö Ta. Taâm chaáp vieäc ñöôïc maát, Taâm aáy khoâng töï taïi.

7.
Toân-ñaø-baøn-leâ . Paøli: Sundarì.
8.
Paøli, S. 7. 1. 10. Bahudhìti. Bieät dòch, N0100(93).
9.
Baûn Paøli: Kosalesu viharati aóóatarasmiö vanande, trong moät khu röøng noï ôû Kosala.
10.
Tyø-leâ-da Baø-la-ñaäu-baø-giaù . Paøli: aóóatarassa bhaøradvaøja-gotassa braøhmaòassa, coù moät ngöôøi Baø-la-moân noï thuoäc doøng hoï
Bhaøradvaøja.
Luùc aáy Baø-la-moân laïi noùi keä:
Choã Phaïm chí hôn heát,
Nhö Tyø-kheo ñaõ noùi;
Nay toâi seõ töï noùi,
Laéng nghe lôøi chaân thaät.
Sa-moân ñònh chaúng phaûi
Ngöôøi maát boø buoåi saùng,
Saùu ngaøy tìm khoâng ñöôïc,
Cho neân soáng an laïc.
Sa-moân ñònh chaúng phaûi
Ngöôøi gieo troàng ruoäng meø
Lo coû hoang phuû maát;
Cho neân soáng an laïc.
Sa-moân ñònh chaúng phaûi
Ngöôøi troàng luùa thieáu nöôùc,

Sôï hoang khoâ maø cheát;
Cho neân soáng an laïc.
Sa-moân ñònh chaúng phaûi
Quaû phuï coù baûy ngöôøi,
Ñeàu nuoâi con moà coâi;
Cho neân soáng an laïc.
Sa-moân ñònh chaúng phaûi
Baûy con khoâng ñöôïc yeâu,
Phoùng tuùng nhieàu nôï naàn;
Cho neân soáng an laïc.
Sa-moân ñònh chaúng phaûi
Chuû nôï giöõ cöûa mình,
Tìm ñoøi tieàn laõi nhieàu;
Cho neân soáng an laïc.
Sa-moân ñònh chaúng phaûi
Ñoà naèm saâu baûy lôùp
Lo laéng nhaët coân truøng;
Cho neân soáng an laïc.
Sa-moân ñònh chaúng phaûi
Vôï toùc vaøng, maét ñoû,
SOÁ 99 – KINH TAÏP A-HAØM - Quyeån 44 7

Ngaøy ñeâm nghe tieáng aùc;
Cho neân soáng an laïc.
Sa-moân ñònh chaúng phaûi
Boà khoâng, ñaøn chuoät giöõn
Thöôøng lo laéng thieáu gaày;
Cho neân soáng an laïc.
Baáy giôø, Theá Toân noùi keä ñaùp laïi:
Nay Ta quyeát khoâng phaûi
Keû maát boø buoåi saùng,
Saùu ngaøy tìm khoâng ra,
Cho neân soáng an laïc.
Nay Ta quyeát khoâng phaûi
Ngöôøi gieo troàng ruoäng meø,
Lo coû hoang phuû maát,
Cho neân soáng an laïc.
Nay Ta quyeát khoâng phaûi
Ngöôøi troàng luùa thieáu nöôùc,
Sôï hoang khoâ maø cheát,

Cho neân soáng an laïc.
Nay Ta quyeát khoâng phaûi
Quaû phuï coù baûy ngöôøi,
Ñeàu nuoâi con moà coâi,
Cho neân soáng an laïc.
Nay Ta quyeát khoâng phaûi
Baûy con khoâng ñöôïc yeâu,
Phoùng tuùng nhieàu nôï naàn,
Cho neân soáng an laïc.
Nay Ta quyeát khoâng phaûi
Chuû nôï giöõ cöûa mình,
Tìm ñoøi tieàn laõi nhieàu,
Cho neân soáng an laïc.
Nay Ta quyeát khoâng phaûi
Ñoà naèm saâu baûy lôùp,
Lo laéng nhaët coân truøng,
Cho neân soáng an laïc. Nay Ta quyeát khoâng phaûi Vôi toùc vaøng, maét ñoû, Ngaøy ñeâm nghe tieáng aùc, Cho neân soáng an laïc. Nay Ta quyeát khoâng phaûi Boà khoâng, ñaøn chuoät giôõn, Thöôøng lo laéng thieáu gaày, Cho neân soáng an laïc. Khoâng buoâng nieäm, khoâng nieäm. Chuùng sanh soáng an laïc; Ñoaïn duïc, lìa aân aùi, Maø ñöôïc soáng an laïc. Baáy giôø, Theá Toân vì tinh taán Ba-la-moân Baø-la-ñaäu-baø-giaù maø thuyeát phaùp khai thò, daïy doã, soi saùng, laøm cho vui möøng. Nhö thöôøng leä Phaät theo thöù töï thuyeát phaùp veà boá thí, trì giôùi… cho ñeán ôû trong Chaùnh phaùp taâm khoâng coøn sôï haõi, roài lieàn töø choã ñöùng daäy chaép tay baïch Phaät: “Con nay coù ñöôïc xuaát gia hoïc ñaïo thaønh Tyø-kheo, tu phaïm haïnh ôû trong Chaùnh phaùp luaät khoâng?” Phaät baûo Baø-la-moân: “Nay oâng coù theå ñöôïc xuaát gia, thoï cuï tuùc giôùi, tu caùc phaïm haïnh ôû trong Chaùnh phaùp luaät …”. Chi tieát, cho ñeán ñaéc A-la-haùn, taâm kheùo giaûi thoaùt. Baáy giôø tinh taán Baø-la-moân Baø-la-ñaäu-baø-giaù ñaéc A-la-haùn, duyeân töï taâm maø giaùc tri, ñöôïc an laïc giaûi thoaùt, beøn noùi keä: Nay ta thaät vui söôùng, ÔÛ trong phaùp Ñaïi tieân; Ñöôïc vui lìa tham duïc, Khoâng phí coâng thaáy Phaät. M

SOÁ 99 – KINH TAÏP A-HAØM - Quyeån 44 9

KINH 1180. TRÍ GIAÛ11 Toâi nghe nhö vaày: Moät thôøi Ñöùc Phaät ôû trong röøng caây Sa-la, taïi tuï laïc Baø-la-moân12. Baáy giôø saùng sôùm Theá Toân ñaép y, mang baùt vaøo tuï laïc Baø-la-moân khaát thöïc, baát chôït maây phi thôøi noåi leân. Baáy giôø, Theá Toân töï nghó: ‘Nay, Ta neân ñeán trong nhaø hoäi lôùn gia chuû Baø-la, taïi tuï laïc Baø-la-moân13.’ Nghó vaäy roài, Ngaøi lieàn ñeán choã nhaø hoäi lôùn kia. Khi aáy caùc gia chuû Baø-la-moân ñang hoäi hoïp trong nhaø ñoù. Töø xa troâng thaáy Theá Toân, hoï cuøng baûo vôùi nhau: “Sa-moân caïo ñaàu kia cuoái cuøng bieát phaùp gì14?” Baáy giôø, Theá Toân baûo gia chuû Baø-la-moân tuï laïc Baø-la kia

raèng: “Trong doøng Baø-la-moân coù ngöôøi bieát phaùp, coù ngöôøi khoâng bieát phaùp; doøng Saùt-ñeá-lôïi hay gia chuû, cuõng coù ngöôøi bieát phaùp, coù ngöôøi khoâng bieát phaùp.” Baáy giôø, Theá Toân lieàn noùi keä: Chaúng baïn muoán hôn baïn, Vua khoâng phuïc khoù phuïc; Vôï khoâng caàu hôn choàng, Con naøo khoâng kính cha? Khoâng ngöôøi trí: khoâng hoäi. Khoâng trí: khoâng lôøi phaùp; Tham, saân, si ñoaïn taän, Thì ñoù laø ngöôøi trí. Khi aáy gia chuû Baø-la-moân kia baïch Phaät: “Thieän só Cuø-ñaøm! Thieän só phu! Môøi Ngaøi coù theå vaøo nhaø naøy maø ngoài.”

11. Paøli, S.7.22. Khomadussa. Bieät dòch, N0100(94). 12. Paøli: Sakkesu viharati Khomadussaö naømaö Sakyaønaö nigamo. Soáng giöõa nhöõng ngöôøi hoï Thích, taïi tuï laïc Khomadussa cuûa hoï Thích. 13. Baø-la-moân tuï laïc Baø-la tröôûng giaû

. Paøli: Khomadussakaø braøhmaòagahapatikaø sabhaøyaö, trong nhaø hoäi cuûa nhöõng gia chuû Baø-la-moân thuoäc tuï laïc Khomadussa. 14. Paøli: ke ca muòñakaø samaòakaø, ke ca sabhaødhammaö jaønanti? “Nhöõng Samoân troïc ñaàu kia laø ai? Sao hoï khoâng bieát pheùp hoäi hoïp?”

Sau khi Theá Toân ngoài roài, lieàn baïch raèng:

“Xin Cuø-ñaøm thuyeát phaùp. Chuùng toâi muoán nghe.”

Baáy giôø, Theá Toân vì gia chuû Baø-la-moân nôi ñaïi hoäi naøy baèng moïi caùch thuyeát phaùp khai thò, daïy doã, soi saùng vaø laøm cho vui möøng roài, laïi noùi keä:

Ngu cuøng trí tuï hoäi,

Khoâng noùi, bieát ai saùng?

Hay noùi ñaïo tòch tónh,

Nghe noùi, bieát keû trí.

Ngöôøi noùi, neâu Chaùnh phaùp,

Kieán laäp côø Ñaïi tieân;

Kheùo noùi laø côø Tieân,

Phaùp laø côø La-haùn.

Baáy giôø, Theá Toân vì caùc gia chuû Baø-la-moân nôi tuï laïc Baø-la kieán laäp chaùnh phaùp, khai thò, daïy doã, soi saùng, laøm cho vui veû xong, töø choã ngoài ñöùng daäy ra veà.

M

KINH 1181. THIEÂN TAÙC15

Toâi nghe nhö vaày:

Moät thôøi Ñöùc Phaät ôû Caâu-taùt-la16, du haønh trong nhaân gian. Roài ñeán tuï laïc Phuø-leâ17, truù trong vöôøn Am-la cuûa Baø-la-moân Thieân Taùc18. Khi aáy Toân giaû Öu-ba-ma19 laøm thò giaû. Baáy giôø Theá Toân ñang ñau löng20, baûo Toân giaû Öu-ba-ma: “Thaày caát y baùt xong, ñeán nhaø Baø-la-moân Thieân Taùc.” Luùc ñoù Baø-la-moân Thieân Taùc ñang ôû trong nhaø, sai ngöôøi chaûi

15.

Paøli, S. 7. 2. 3. Devahita. Bieät dòch, N0100(95).

16.

Baûn Paøli: Saøvatthinidaønaö, nhaân duyeân ôû Xaù-veä.

17.

Phuø-leâ tuï laïc .

18.

Thieân Taùc Baø-la-moân . Paøli: Devahito braøhmaòo.

19.

Öu-ba-ma . Paøli: Upavaøòa.

20.

Paøli: vaøtehaøbaødhiko, phong beänh; ñöôïc giaûi thích (Tha.ii.57), do söï dao ñoäng cuûa gioù noäi thaân. Khoâng phaûi gioù caûm maïo töø ngoaøi.

ñaàu vaø caïo raâu, söûa toùc cho oâng, thaáy Toân giaû Öu-ba-ma ñang ñöùng ngoaøi cöûa. Thaáy roài oâng noùi keä: Vì sao caïo raâu toùc, Mình khoaùc Taêng-giaø-leâ21; Ñang ñöùng ngoaøi cöûa ñoù, Muoán caàu xin thöù gì? Toân giaû Öu-ba-ma noùi keä ñaùp: Ñaáng Thieän Theä La-haùn, Bò beänh phong ñau löng; Coù thöù nöôùc an laïc22, Trò beänh Maâu-ni chaêng? Luùc aáy, Baø-la-moân Thieân Taùc laáy ra moät baùt ñaày toâ, moät bình daàu, moät bình ñöôøng pheøn, roài sai ngöôøi böng ñi, cuøng bình nöôùc noùng, theo Toân giaû Öu-ba-ma ñeán choã Theá Toân. Laáy daàu xoa leân thaân, duøng nöôùc noùng röûa ñi, xong ñem toâ vaø ñöôøng pheøn laøm nöôùc uoáng. Sau ñoù, beänh ñau löng Theá Toân lieàn ñöôïc an oån. Saùng sôùm hoâm sau Thieân Taùc daäy thaät sôùm, ñi ñeán choã Phaät, cuùi ñaàu leã döôùi chaân, ngoài lui qua moät beân, noùi keä: Sao goïi Baø-la-moân, Thí gì ñöôïc quaû lôùn? Theá naøo laø thôøi thí23, Sao goïi ruoäng phöôùc tònh? Baáy giôø, Theá Toân noùi keä ñaùp: Neáu ñöôïc trí tuùc maïng, Thaáy trôøi, ñònh höôùng sanh24; Ñöôïc heát caùc höõu laäu, Maâu-ni khôûi tam minh.

21.

Paøli: muòño saíghaøtipaøruto, troïc ñaàu, khoaùc Taêng-giaø-leâ.

22.

An laïc thuûy . Paøli: uòhodakaö, nöôùc noùng. Baûn Haùn ñoïc laø sukhodakaö?

23.

Thôøi thí ; chæ trong luùc ñang boá thí (hieåu theo phaân töø hieän taïi). Paøli: kathaóhi yajamaønassa, nhö theá naøo, trong luùc hieán teá?

24.

Caùc baûn ñeàu ñoïc laø ñònh thuù sanh . Neân ñoïc laø aùc thuù sanh, gaàn vôùi baûn

Paøli. Paøli: saggaøpaøyaóca passati, thaáy sanh thieân, hay ñoïa laïc.

Kheùo bieát taâm giaûi thoaùt,

Giaûi thoaùt taát caû tham;

Môùi goïi Baø-la-moân.

Thí kia ñöôïc quaû lôùn.

Thí kia laø thôøi thí,

Ruoäng phöôùc theo yù muoán.

Sau khi Baø-la-moân Thieân Taùc nghe nhöõng gì Phaät daïy, hoan hyû, tuøy hyû laøm leã ra veà.

M

KINH 1182. NGHEÀ RUOÄNG25

Toâi nghe nhö vaày:

Moät thôøi Ñöùc Phaät ôû taïi Caâu-taùt-la du haønh trong nhaân gian; moät ñeâm noï döøng chaân laïi trong röøng Sa-la.

Baáy giôø, caùch röøng Sa-la khoâng xa coù moät Baø-la-moân laøm ngheà noâng . Saùng sôùm thöùc daäy vaøo trong röøng Sa-la, töø xa nhìn thaáy Theá

26

Toân ñang ngoài döôùi moät boùng caây, töôùng maïo oai nghi ñoan chaùnh, caùc caên thanh tònh, taâm ngöôøi tòch ñònh, thaønh töïu ñaày ñuû chæ quaùn ñeä nhaát. Thaân Ngaøi saéc vaøng aùnh saùng chieáu suoát. Thaáy vaäy, ñeán choã Ngaøi, baïch raèng: “Baïch Cuø-ñaøm, toâi laøm ngheà noâng ôû gaàn ñaây, neân thích röøng naøy. Baïch Cuø-ñaøm, coù ngheà nghieäp gì ôû ñaây khoâng, maø thích ôû trong röøng naøy? Roài noùi keä:

Tyø-kheo ôû röøng naøy,

Vì coù ngheà nghieäp gì,

Neân moät mình choã vaéng,

Thích ôû trong röøng naøy?

Baáy giôø, Theá Toân noùi keä ñaùp laïi:

Voâ söï ôû röøng naøy,

25.

Paøli, S.7.17. Navakammika. Bieät dòch, N0100(96).

26.

Haùn: doanh taùc ñieàn nghieäp . Baûn Paøli: navakammika, thôï caát nhaø (hoaëc thôï moäc).

SOÁ 99 – KINH TAÏP A-HAØM - Quyeån 44 13

Reã röøng chaët töø laâu; Nôi röøng, lìa thoaùt röøng, Thieàn tö, tröø baát laïc. Sau khi Baø-la-moân nghe nhöõng gì Phaät noùi, hoan hyû tuøy hyû, laøm leã ra veà. M KINH 1183. NHAËT CUÛI27 Toâi nghe nhö vaày: Moät thôøi Ñöùc Phaät ôû taïi Caâu-taùt-la du haønh trong nhaân gian; moät ñeâm noï döøng chaân laïi trong röøng Sa-la. Baáy giôø, coù moät Baø-la-moân ôû beân caïnh röøng, cuøng naêm traêm thieáu nieân Baø-la-moân ôû chung28. Baø-la-moân kia thöôøng taùn thaùn, mong moûi vaø muoán gaëp Theá Toân, “Khi naøo Ngaøi du haønh ñeán röøng naøy, nhaân ñoù ta ñeán gaëp ñeå hoûi veà nhöõng choã coøn nghi. Ngaøi coù raûnh vì ta maø kyù thuyeát khoâng?” Khi aáy ngöôøi ñeä töû thieáu nieân cuûa Baø-la-moân kia nhaân kieám cuûi, neân

vaøo trong röøng. Töø xa nhìn thaáy Theá Toân ngoài döôùi boùng caây, dung nghi ñoan chaùnh, caùc caên vaéng laëng, taâm ngaøi ñònh tónh, thaân nhö nuùi vaøng aùnh saùng chieáu suoát, thaáy roài töï nghó: 'Thaày mình thöôøng taùn thaùn, kính ngöôõng vaø mong ñöôïc gaëp Ngaøi Cuø-ñaøm ñeå hoûi nhöõng ñieàu nghi ngôø. Nay Sa-moân Cuø-ñaøm naøy ñeán trong röøng naøy, ta phaûi nhanh choùng veà baùo cho thaày ta bieát.' Töùc thì oâm boù cuûi nhanh choùng trôû veà nhaø hoïc, boû boù cuûi xuoáng, roài ñeán choã thaày thöa raèng: "Thaày neân bieát! Laâu nay thaày thöôøng taùn thaùn, kính ngöôõng muoán gaëp Sa-moân Cuø-ñaøm ñeán röøng naøy ñeå hoûi nhöõng ñieàu nghi, nay Sa-moân Cuø-ñaøm ñaõ ñeán röøng naøy, xin thaày bieát thôøi." Khi aáy Baø-la-moân lieàn ñeán choã Theá Toân, sau khi thaêm hoûi, uûy laïo xong, ngoài lui qua moät beân noùi keä: Moät mình vaøo nôi sôï,

27.

Paøli, 7.18. Kaæahahaøra. Bieät dòch, N0100(97).

28.

Coïng (tuùc) ¦@ ±J . Haùn dòch saùt nghóa ñen. Paøli: antevaøsika: ñeä töû (= ngöôøi soáng chung).

Trong röøng raäm thaâm saâu;
Ñöùng vöõng khoâng dao ñoäng,
Kheùo tu phaùp chaùnh caàn.
Khoâng ca muùa aâm nhaïc,
ÔÛ choã vaéng tónh laëng;
Toâi chöa töøng thaáy ai,
Moät mình thích röøng saâu.
Muoán tìm nôi theá gian,
Vò Chuùa teå töï taïi;
Laø trôøi Tam thaäp tam,
Coõi trôøi vui töï taïi.
Côù sao vaøo röøng saâu,
Khoå haïnh töï khoâ heùo?
Baáy giôø, Theá Toân noùi keä ñaùp:
Mong caàu nhieàu laø khoå,
Ñaém meâ vaøo caùc coõi;
Taát caû chuùng ñeàu laø
Coäi reã cuûa ngu si.
Nhöõng loaïi caàu nhö vaäy,
Ta tröø boû töø laâu.
Khoâng caàu, khoâng löøa doái,
Taát caû khoâng ñuïng tôùi.
Ñoái taát caû caùc phaùp,
Duy coù quaùn thanh tònh;

Ñöôïc voâ thöôïng Boà-ñeà,
Thieàn tö tu chaùnh laïc.
Baø-la-moân laïi noùi keä:
Nay con kính leã Ngaøi,
Ñaáng Maâu-ni tòch laëng;
Vua thieàn tö vi dieäu,
Ñaïi giaùc, giaùc voâ bieân.
Nhö Lai cöùu trôøi, ngöôøi,
Voøi voïi nhö nuùi vaøng;
Giaûi thoaùt khoûi röøng raäm,
ÔÛ röøng haún khoâng ñaém.
SOÁ 99 – KINH TAÏP A-HAØM - Quyeån 44 15

Ñaõ nhoå gai nhoïn saâu,
Laønh saïch khoâng daáu veát;
Thöôïng thuû haøng luaän sö,
Bieän luaän hôn taát caû.
Sö töû huøng loaøi ngöôøi,
Roáng ñoäng khaép röøng saâu;
Hieån hieän Khoå Thaùnh ñeá,
Taäp, Dieät, taùm Thaùnh ñaïo.
Dieät taän caùc tuï khoå,
Xuaát ly, tònh khoâng nhô;
Töï thoaùt taát caû khoå,
Cöùu khoå khaép chuùng sanh.
Vì an laïc chuùng sanh,
Neân dieãn noùi Chaùnh phaùp;
Vôùi aân aùi ñaõ döùt,
Ñoái löôùi duïc xa lìa.
Ñoaïn tröø heát taát caû,
Keát buoäc cuûa höõu aùi;
Nhö hoa sen soáng nöôùc,
Khoâng nhieãm dính nöôùc buøn.
Nhö maët trôøi giöõa khoâng,
Trong saùng khoâng maây che;
Hoâm nay con may maén,
Ñeán röøng Caâu-taùt-la.
Ñöôïc gaëp Baäc Ñaïi Sö,
Ñaáng Löôõng Tuùc Toân Thaéng;
Ñaïi tinh taán, röøng saâu,

Roäng ñoä sanh baäc nhaát.
Haøng ñaàu, Ñieàu Ngöï Sö,
Kính leã Ñaáng Voâ UÙy.
Sau khi Baø-la-moân noùi ñaày ñuû keä khen ngôïi Phaät xong, nghe nhöõng gì Phaät daïy, hoan hyû, tuøy hyû, ñaûnh leã ra veà.
M
KINH 1184. TOÂN-ÑAØ-LÔÏI (1)29 Toâi nghe nhö vaày: Moät thôøi Ñöùc Phaät taïi Caâu-taùt-la du haønh trong nhaân gian, nghæ ñeâm beân bôø soâng Toân-ñaø-lôïi30. Baáy giôø, Theá Toân caïo toùc chöa laâu, vaøo cuoái ñeâm, laáy y phuû leân ñaàu, ngoài kieát giaø, chaùnh thaân tö duy, coät nieäm ôû tröôùc. Baáy giôø, beân soâng Toân-ñaø-lôïi coù Baø-la-moân31 ñang ôû, cuoái ñeâm thöùc daäy, ñem nhöõng thöùc aên cuùng coøn dö chöa heát, ñem ñeán bôø soâng, muoán tìm Baø-la-moân coù ñöùc lôùn ñeå cuùng döôøng. Khi aáy Theá Toân nghe tieáng Baø-la-moân beân bôø soâng; nghe roài beøn ñaèng haéng leân tieáng vaø laáy y ra ñeå baøy ñaàu. Luùc aáy, Baø-la-moân beân soâng Toân-ña-lôïi thaáy Phaät roài, töï nghó: “Ñaây laø Sa- moân caïo ñaàu, chaúng phaûi Baø-la-moân.” Ñònh ñem thöùc aên trôû veà, nhöng Baø-la-moân naøy laïi nghó: “Ñaâu phaûi chæ coù Sa-moân ñaàu caïo toùc. Trong haøng Baø-la-moân cuõng coù ngöôøi ñaàu caïo toùc. Neân ñeán ñoù, hoûi choã sanh cuûa oâng ta.” Luùc naøy, Baø-la-moân beân soâng Toân-ñaø-lôïi ñeán choã Theá Toân hoûi raèng:

“Ngaøi sanh thuoäc doøng hoï naøo?”
Baáy giôø, Theá Toân lieàn noùi keä:
OÂng chôù hoûi choã sanh,
Maø neân hoûi choã haønh.
Khaéc caây duøi laáy löûa,
Cuõng coù theå sanh löûa.
Trong doøng hoï haï tieän,
Sanh Maâu-ni vöõng chaéc;
Trí tueä, coù taøm quyù,
Tinh taán, kheùo cheá ngöï.
Roát raùo saùng toû khaép,
Tu phaïm haïnh thanh tònh;
Maø nay ñaõ ñuùng thôøi,
29.
Paøli, S.7.9. Sundarika. Bieät dòch, N0100(99).
30.
Toân-ñaø-lôïi haø . Paøli: Sundarikaø-nadì.
31.
Paøli: Sundarikabhaøradvaøja braøhmaòa, Baø-la-moân Sundarika doøng hoï Bhaøradvaøja.

Neân cuùng thöùc aên dö. Baø-la-moân beân soâng Toân-ñaø-lôïi laïi noùi keä: Nay ngaøy toát cuûa con, Muoán cuùng döôøng caàu phöôùc; May gaëp ñöôïc Ñaïi só, Toân quyù nhaát ba thôøi. Neáu khoâng gaëp ñöôïc Phaät, Thôøi ñaõ cuùng ngöôøi khaùc. Baáy giôø, Baø-la-moân beân soâng Toân-ñaø-lôïi caøng taêng theâm loøng tin, lieàn ñem thöùc aên dö aáy phuïng cuùng Theá Toân. Theá Toân khoâng nhaän, vì ñaõ nhôø noùi baøi keä maø ñöôïc. (Chi tieát nhö ñaõ noùi, vì nhôø thuyeát phaùp maø ñöôïc ñoà aên). Baø-la-moân beân soâng Toân-ñaø-lôïi baïch Phaät: “Baïch Theá Toân, baây giôø thöùc aên cuùng naøy neân ñeå choã naøo?” Phaät baûo Baø-la-moân: “Ta khoâng thaáy chö Thieân, Ma, Phaïm, Sa-moân, Baø-la-moân, Thieân thaàn hay ngöôøi ñôøi naøo coù theå aên thöùc aên naøy maø khieán thaân theå an oån. OÂng haõy ñem thöùc aên naøy boû vaøo trong nöôùc khoâng coù truøng vaø choã ñaát ít coû moïc.” Luùc naøy, Baø-la-moân naøy lieàn ñem thöùc aên naøy boû vaøo trong nöôùc khoâng coù truøng. Nöôùc lieàn boác khoùi suûi boït soâi leân thaønh tieáng xeøo xeøo. Ví nhö nung hoøn saét, ñem boû vaøo trong nöôùc laïnh, boác khoùi suûi boït soâi leân phaùt ra tieáng xeøo xeøo. Thöùc aên naøy cuõng vaäy. Boû vaøo nöôùc khoâng coù truøng, boác khoùi suûi boït, soâi leân thaønh tieáng xeøo xeøo. Baø-la- moân beân soâng Toân-ñaø-lôïi loøng kinh haõi, thaân loâng döïng leân heát, cho laø tai bieán, voäi chaïy leân bôø gom cuûi khoâ laïi cuùng döôøng ñeàn thôø löûa ñeå döùt söï tai quaùi. Theá Toân thaáy oâng gom cuûi khoâ cuùng döôøng ñeàn thôø löûa ñeå mong döùt söï tai quaùi. Thaáy vaäy, lieàn noùi keä: Baø-la-moân thôø löûa, Thieâu ñoát caây coû khoâ, Chôù cho laø tònh ñaïo, Coù theå döùt tai hoaïn. Ñoù laø aùc cuùng döôøng, Maø baûo laø trí tueä.

Taïo nhaân duyeân nhö vaäy,
Ngoaïi ñaïo thuû tu tònh.
Nay oâng boû löûa cuûi,
Thoåi buøng löûa beân trong;
Thöôøng tu khoâng phoùng daät,
Luùc naøo cuõng cuùng döôøng.
Tin tònh khaép moïi nôi,
Roäng baøy ñaïi hoäi thí.
Taâm yù laø boù cuûi,
Saân nhueá boác khoùi ñen.
Voïng ngöõ laø vò ñôøi,
Mieäng löôõi laø thìa goã;
Ngöïc giöõ nôi löûa ñoát,
Löûa duïc thöôøng chaùy maïnh.
Phaûi kheùo töï ñieàu phuïc,
Ngöôøi tieâu dieät ngoïn löûa.
Chaùnh tín laø soâng lôùn,

Tònh giôùi laø vöôït sang.
Laéng trong saïch doøng nöôùc,
Ñöôïc ngöôøi trí khen ngôïi;
Saïch trong ngöôøi: ñöùc trôøi,
Neân taém röûa trong ñoù.
Loäi nöôùc khoâng dính mình,
An oån qua bôø kia.
Chaùnh phaùp laø vöïc saâu,
Phöôùc ñöùc laø xuoáng ñoø.
Nöôùc laéng trong traøn ñaày,
Ñöôïc ngöôøi trí khen ngôïi
Saïch trong ngöôøi: ñöùc trôøi,
Neân taém röûa trong ñoù.
Loäi nöôùc khoâng dính mình,
An oån qua bôø kia;
Chaân ñeá kheùo ñieàu ngöï,
Nhieáp hoä tu phaïm haïnh.
Töø bi laø khoå haïnh,
SOÁ 99 – KINH TAÏP A-HAØM - Quyeån 44 19

Taâm chaân thaät thanh tònh;
Duøng Chaùnh phaùp taém röûa,
Ñöôïc ngöôøi trí xöng taùn.
Sau khi Baø-la-moân beân soâng Toân-ñaø-lôïi nghe nhöõng gì Phaät daïy, hoan hyû, tuøy hyû, trôû laïi ñöôøng cuõ maø ñi.
M
KINH 1185. TOÂN-ÑAØ-LÔÏI (2)32
Toâi nghe nhö vaày:
Moät thôøi Ñöùc Phaät taïi Caâu-taùt-la du haønh trong nhaân gian, ôû trong röøng raäm beân soâng Toân-ñaø-lôïi. Luùc aáy, coù Baø-la-moân ñang ôû beân soâng Toân-ñaø-lôïi, ñeán choã Phaät, thaêm hoûi, uûy laïo xong, ngoài lui qua moät beân, hoûi Phaät:
“Baïch Cuø-ñaøm, Ngaøi coù ñeán soâng Toân-ñaø-lôïi taém röûa khoâng?”
Phaät baûo Baø-la-moân:
“Ñeán soâng Toân-ñaø-lôïi ñeå taém röûa ñeå laøm gì?”
Baø-la-moân baïch:
“Baïch Cuø-ñaøm, soâng Toân-ñaø-lôïi laø cöùu ñoä, laø an laønh, laø thanh tònh. Neáu ai taém röûa ôû ñoù, coù theå tröø heát moïi ñieàu aùc.”
Baáy giôø, Theá Toân lieàn noùi keä:
Chaúng soâng Toân-ñaø-lôïi,

Cuõng chaúng Baø-höu-ña;
Chaúng Giaø-da, Taùt-la.
Nhöõng con soâng nhö vaäy;
Khoâng khieán ngöôøi taïo aùc
Coù theå thaønh thanh tònh.
Nhöng soâng Toân-ñaø-lôïi,
Haèng haø, Baø-höu-ña;
Ngöôøi ngu thöôøng ôû ñoù,
Khoâng theå tröø heát aùc.
Nhöõng ngöôøi thanh tònh kia,
Caàn taém röûa laøm gì?
32. Paøli, M. 7. Vatthuøpama-sutta. Bieät dòch, N0100 (98); N0125(13.5).

Nhöõng ngöôøi thanh tònh kia,
Caàn boá-taùt laøm gì?
Nghieäp tònh do mình tònh,
Ñôøi naøy neân gìn giöõ;
Khoâng saùt sanh, troäm cöôùp,
Khoâng daâm, khoâng noùi doái;
Boá thí tröø keo baån,
ÔÛ ñoù maø taém röûa.
Ñoái taát caû chuùng sanh,
Thöôøng khôûi loøng töø bi;
Duøng nöôùc gieáng taém röûa,
Giaø-da ñeå laøm gì?
Trong taâm töï thanh tònh,
Khoâng ñôïi taém beân ngoaøi;
Keû ngheøo cuøng haï tieän,
Thaân theå nhieàu nhô baån.
Duøng nöôùc röûa buïi ngoaøi,
Khoâng theå saïch ôû trong.
Sau khi Baø-la-moân beân soâng Toân-ñaø-lôïi nghe nhöõng gì Phaät daïy, hoan hyû, tuøy hyû, töø choã ngoài ñöùng daäy ra veà.
M
KINH 1186. BUÙI TOÙC (1)33
Toâi nghe nhö vaày:
Moät thôøi Ñöùc Phaät ôû trong vöôøn Ni-caâu-luaät, taïi nöôùc Ca-tyø-laveä. Baáy giôø, coù Baø-la-moân buùi toùc La-ñaäu-baø-giaù34, voán laø ngöôøi quen bieát cuûa Phaät luùc coøn laø ngöôøi theá tuïc, ñeán choã Phaät, thaêm hoûi, uyù laïo xong, ngoài lui qua moät beân, noùi keä:

Ngöôøi buùi toùc ngoaøi thaân,

33. Paøli, S.7.6. Jaæaø. Bieät dòch, N0100(100). 34. Oanh keá La-ñaäu-baø-giaù Baø-la-moân [a]ù . Treân chöõ la coù theå soùt chöõ baø . Paøli; Jaæabhaøradvaøja-braøhmaòa, Baø-la-moân beän toùc doøng hoï Bhaøradvaøja.

SOÁ 99 – KINH TAÏP A-HAØM - Quyeån 44 21

Ñoù chæ goïi buùi toùc;
Ngöôøi buùi toùc beân trong,
Laø chuùng sanh troùi buoäc.
Nay xin hoûi Cuø-ñaøm,
Laøm sao gôõ buùi toùc?
Baáy giôø, Theá Toân noùi keä ñaùp:
Neân thoï trì tònh giôùi,
Trong taâm tu Chaùnh giaùc;
Chuyeân tinh caàn phöông tieän,
Thì gôõ ñöôïc buùi toùc.
Sau khi Baø-la-moân buùi toùc nghe nhöõng gì Phaät daïy, hoan hyû, tuøy hyû, töø choã ngoài ñöùng daäy ra veà.
M
KINH 1187. BUÙI TOÙC (2)35
Toâi nghe nhö vaày:
Moät thôøi Ñöùc Phaät ôû trong vöôøn Ni-caâu-luaät, taïi nöôùc Ca-tyø-laveä. Baáy giôø, coù Baø-la-moân buùi toùc Baø-la-ñaäu-baø-giaù, ñeán choã Phaät, thaêm hoûi uùy laïo nhau xong, ngoài lui qua moät beân, noùi keä:
Ngöôøi buùi toùc ngoaøi thaân,
Ñoù chæ goïi buùi toùc.
Ngöôøi buùi toùc trong taâm,
Laø chuùng sanh troùi buoäc.
Nay toâi hoûi Cuø-ñaøm,
Ngöôøi buùi toùc nhö vaäy;
Neân duøng phöông tieän gì?
Nôi naøo gôõ buùi toùc?
Baáy giôø, Theá Toân noùi keä ñaùp:
Maét, tai, cuøng vôùi muõi,
Löôõi, thaân, yù nhaäp xöù;
Ñoái vôùi danh saéc kia,
Dieät heát khieán khoâng coøn.
35. Tham chieáu kinh 1187 treân.

Caùc thöùc ñaõ dieät haún, Nôi ñoù döùt buùi toùc. Phaät noùi kinh naøy xong, Baø-la-moân buùi toùc Baø-la-ñaäu-baø-giaù nghe nhöõng gì Phaät daïy, hoan hyû,

tuøy hyû, töø choã ngoài ñöùng daäy ra veà. M KINH 1188. TOÂN TROÏNG36 Toâi nghe nhö vaày: Moät thôøi Ñöùc Phaät ôû döôùi goác caây boà-ñeà37, beân soâng Ni-lieân-thieàn, taïi tuï laïc Uaát-beà-la, thaønh ñaïo chöa bao laâu. Baáy giôø, Theá Toân moät mình yeân tónh tö duy töï nghó raèng: “Thaät laø khoå thay, khoâng coù cung kính, khoâng coù thöù lôùp, khoâng coù baäc töï taïi naøo khaùc ñeå neã sôï38. Nhö vaäy seõ bò thoaùi giaûm ñoái vôùi ñaïi nghóa. Coù choã ñeå cung kính, coù thöù töï, coù baäc töï taïi naøo khaùc, seõ soáng ñöôïc an laïc. Coù cung kính, coù thöù töï, coù baäc töï taïi khaùc, ñaïi nghóa ñöôïc ñaày ñuû. Coù ai trong chö Thieân, Ma, Phaïm, Sa-moân, Baø-la-moân, Trôøi, Thaàn, Ngöôøi maø coù theå thaønh töïu hôn Ta veà giôùi, tam-muoäi, trí tueä, giaûi thoaùt vaø giaûi thoaùt tri, Ta seõ cung kính toân troïng, phuïng söï cuùng döôøng, nöông vaøo ngöôøi ñoù maø soáng.” Ngaøi laïi nghó: “Nhöng khoâng coù ai trong chö Thieân, Ma, Phaïm, Sa-moân, Baø-la- moân, Trôøi, Thaàn vaø Ngöôøi maø coù theå coù ñaày ñuû giôùi, tam-muoäi, trí tueä, giaûi thoaùt vaø giaûi thoaùt tri kieán hôn Ta, ñeå khieán Ta cung kính toân troïng, phuïng söï cuùng döôøng, nöông vaøo ngöôøi ñoù maø soáng. Duy chæ coù Chaùnh phaùp khieán Ta töï giaùc, thaønh töïu Boà-ñeà. Ta haõy cung kính toân troïng, phuïng söï, cuùng döôøng phaùp aáy, nöông vaøo ñoù maø soáng. Vì sao? Chö Nhö Lai, ÖÙng Cuùng, Ñaúng Chaùnh Giaùc quaù khöù cuõng cung kính,

36. Quoác Dòch, quyeån 38, phaàn cuoái, “Tuïng vii. Keä. 6.Töông öng Phaïm thieân” 1 phaåm, 10 kinh. AÁn Thuaän, “Tuïng viii. 22. Töông öng Phaïm thieân” möôøi kinh: 1288-1287 (Ñaïi Chaùnh, kinh 1188-1197). Paøli, S.6.2. Gaørava; cf. A. 4. 21. Uruvelaø. Bieät dòch, N0100(101). 37. Paøli: ajapaølanigrodhamuøle, döôùi goác caây Ajapaøla-nigrodha. 38. Paøli: dukkhaö kho agaøravo viharati appatisso, “Khoå thay, soáng maø khoâng coù söï kính troïng, khoâng coù söï thuaän tuøng”.

toân troïng, phuïng söï, cuùng döôøng Chaùnh phaùp, nöông vaøo ñoù maø soáng. Chö Nhö Lai, ÖÙng Cuùng, Ñaúng Chaùnh Giaùc vò lai cuõng seõ cung kính, toân troïng, phuïng söï, cuùng döôøng Chaùnh phaùp, nöông vaøo ñoù maø soáng.” Baáy giôø, Phaïm Thieân vöông, chuùa cuûa theá giôùi Ta-baø, bieát taâm nieäm Theá Toân roài, nhanh nhö löïc só co duoãi caùnh tay bieán maát khoûi Phaïm thieân, ñöùng tröôùc Phaät, taùn thaùn raèng: “Laønh thay, baïch Theá Toân! Ñuùng vaäy, baïch Thieän Theä! Ñuùng vaäy! Nhöõng ngöôøi giaûi ñaõi khoâng cung kính thì raát khoå… (noùi chi tieát nhö treân, cho ñeán) nghóa lôùn ñaày ñuû. Kyø thöïc khoâng coù chö Thieân, Ma, Phaïm, Sa-moân, Baø-la-moân, Trôøi, Thaàn, Ngöôøi maø coù theå coù ñaày ñuû giôùi, tam-muoäi, trí tueä, giaûi thoaùt vaø giaûi thoaùt tri kieán hôn Theá Toân, ñeå khieán Theá Toân cung kính toân troïng, phuïng söï cuùng döôøng, nöông vaøo ñoù maø soáng. Chæ coù Chaùnh phaùp, maø Nhö Lai töï ngoä thaønh Chaùnh ñaúng Chaùnh giaùc, laø choã maø Nhö Lai phaûi cung kính toân troïng, phuïng söï, cuùng döôøng Chaùnh phaùp, nöông vaøo ñoù maø soáng. Vì sao? Chö Nhö Lai, ÖÙng Cuùng, Ñaúng Chaùnh Giaùc quaù khöù cuõng ñaõ cung kính, toân troïng, phuïng söï, cuùng döôøng Chaùnh phaùp, nöông vaøo ñoù maø soáng. Chö Nhö Lai, ÖÙng Cuùng, Ñaúng

Chaùnh Giaùc vò lai cuõng cung kính, toân troïng, phuïng söï, cuùng döôøng Chaùnh phaùp, nöông vaøo ñoù maø soáng. Theá Toân cuõng cung kính, toân troïng, phuïng söï, cuùng döôøng Chaùnh phaùp, nöông vaøo ñoù maø soáng." Baáy giôø Phaïm thieân vöông laïi noùi keä: Chö Phaät thôøi quaù khöù, Vaø chö Phaät vò lai; Phaät, Theá Toân hieän taïi, Hay tröø chuùng sanh öu; Heát thaûy cung kính phaùp, Nöông Chaùnh phaùp maø soáng. Söï cung kính nhö vaäy Ñoù laø phaùp chö Phaät. Sau khi Phaïm thieân vöông nghe nhöõng gì Phaät noùi, hoan hyû, tuøy hyû, cuùi ñaàu leã döôùi chaân Phaät roài bieán maát. M

KINH 1189. PHAÏM THIEÂN (1)39 Toâi nghe nhö vaày:

Moät thôøi Ñöùc Phaät ôû döôùi goác caây boà-ñeà, beân soâng Ni-lieân-thieàn, taïi tuï laïc Uaát-beà-la, thaønh ñaïo chöa bao laâu. Baáy giôø, Theá Toân, moät mình yeân tónh tö duy nhö vaày: "Coù nhaát thöøa ñaïo40 coù theå laøm cho chuùng sanh thanh tònh, thoaùt moïi öu bi, dieät tröø khoå naõo vaø ñöôïc phaùp chaân nhö41. Ñoù laø boán Nieäm xöù. Nhöõng gì laø boán? "Ñoù laø nieäm xöù quaùn thaân treân thaân, nieäm xöù quaùn thoï, taâm, phaùp treân phaùp. Neáu coù ngöôøi naøo khoâng thích boán Nieäm xöù thì seõ khoâng thích Thaùnh phaùp nhö42. Khoâng thích Thaùnh phaùp nhö thì seõ khoâng thích Thaùnh ñaïo nhö43. Khoâng thích Thaùnh ñaïo nhö thì seõ khoâng thích phaùp cam loä. Khoâng thích phaùp cam loä thì seõ khoâng giaûi thoaùt khoûi sanh, giaø, beänh, cheát, öu, bi, khoå, naõo. "Neáu ngöôøi naøo thích tu boán Nieäm xöù thì seõ thích tu Thaùnh phaùp nhö. Thích tu Thaùnh phaùp nhö thì seõ thích Thaùnh ñaïo nhö. Thích Thaùnh ñaïo nhö thì seõ thích phaùp cam loä. Thích phaùp cam loä thì ñöôïc giaûi thoaùt khoûi sanh, giaø, beänh, cheát, öu, bi, khoå, naõo." Baáy giôø, Phaïm thieân vöông, chuùa cuûa theá giôùi Ta-baø, bieát ñöôïc taâm nieäm cuûa Phaät roài, nhanh nhö löïc só co duoãi caùnh tay bieán maát khoûi coõi trôøi vaø hieän ñöùng tröôùc Phaät, taùn thaùn raèng: "Ñuùng vaäy, baïc h Theá Toân! Ñuùn g vaäy, baïch Thieän Theä! Coù nhaát thöøa ñaïo coù theå laøm cho chuùng sanh thanh tònh. Ñoù laø boán Nieäm xöù,… cho ñeán giaûi thoaùt khoûi sanh, giaø, beänh, cheát, öu, bi, khoå, naõo."

Luùc aáy, Phaïm thieân vöông laïi noùi keä:

39. Paøli, S. 47. 18. Brahmaø. Bieät dòch, N0100 (102); N0101(4). 40. Nhaát thöøa ñaïo . Paøli: ekaøyano maggo, con ñöôøng coù moät loái ñi duy nhaát, khaùc vôùi ekayaøna, nhaát thöøa, chæ moät coã xe duy nhaát. 41. Ñaéc chaân nhö phaùp . Paøli: óaøyassa adhigamaøya, nibbaønassa sacchikiriyaøya, ñeå ñaït ñeán Chaùnh lyù, chöùng ngoä Nieát-baøn. 42. Nhö Thaùnh phaùp ¸t . Paøli: óaøya (dhamma)? Xem theâm cht. döôùi. 43. Nhö Thaùnh ñaïo ¸t . Paøli: óaøyaøya maggam, con ñöôøng daãn ñeán chaùnh lyù(?)

SOÁ 99 – KINH TAÏP A-HAØM - Quyeån 44 25

Raèng coù nhaát thöøa ñaïo,
Thaáy ñoaïn taän höõu bieân44;
Dieãn noùi veà Chaùnh phaùp,

An uûi chuùng sanh khoå.
Chö Theá Toân quaù khöù,
Nöông ñaïo naøy vöôït qua;
Chö Theá Toân vò lai,
Cuõng nöông ñaïo naøy qua.
Ñaáng Chaùnh Giaùc hieän taïi,
Nöông ñaây qua bieån caû,
Roát raùo meù sanh töû,
Ñieàu phuïc taâm thanh tònh.
Ñoái sanh töû löu chuyeån,
Ñeàu ñaõ döùt heát haún.
Bieát taát caû caûnh giôùi,
Tueä nhaõn toû Chaùnh ñaïo.
Thí nhö nöôùc soâng Haèng,
Ñeàu chaûy veà bieån lôùn;
Doøng nöôùc sieát troâi xa,
Chaùnh ñaïo cuõng nhö vaäy.
Trí roäng kheùo hieån baøy,
Mau ñöôïc phaùp cam loä;
Xe Chaùnh phaùp thuø thaéng,
Voán chöa töøng ñöôïc nghe.
Vì thöông xoùt chuùng sanh,
Neân chuyeån vì chuùng sanh;
Che chôû chuùng trôøi, ngöôøi,
Khieán ñöa qua bôø kia.
Cho neân caùc chuùng sanh,
Ñeàu cuùi ñaàu ñaûnh leã.
Sau khi Phaïm thieân vöông nghe nhöõng gì Phaät daïy, hoan hyû, tuøy hyû cuùi ñaàu leã döôùi chaân Phaät roài bieán maát.
M
44.
Haùn: kieán sanh chö höõu bieân . Chö, neân ñoïc laø taän. Paøli: jaøtikhayantadassì, thaáy söï sanh ñöôïc ñoaïn taän.
KINH 1190. PHAÏM CHUÙA45
Toâi nghe nhö vaày:
Moät thôøi Ñöùc Phaät ôû döôùi goác caây boà-ñeà, beân soâng Ni-lieân-thieàn, taïi tuï laïc Uaát-beà-la46, thaønh ñaïo chöa bao laâu.
Baáy giôø, coù Phaïm thieân vöông, chuùa cuûa theá giôùi Ta-baø47, vôùi saéc thaân tuyeät dieäu, vaøo luùc cuoái ñeâm, ñeán choã Phaät, cuùi ñaàu leã döôùi chaân

Phaät, ngoài lui qua moät beân, noùi keä:
ÔÛ trong caùc chuûng taùnh,
Löôõng tuùc toân Saùt-lôïi48;
Baäc Minh Haïnh ñaày ñuû,
Toái thaéng trong loaøi ngöôøi.
Phaät ñaùp:
“Ñuùng vaäy, Phaïm thieân! Ñuùng vaäy, Phaïm thieân!
ÔÛ trong caùc chuûng taùnh,
Löôõng tuùc toân Saùt-lôïi;
Baäc Minh Haïnh ñaày ñuû,
Toái thaéng trong loaøi ngöôøi.
Phaät noùi kinh naøy xong, Phaïm thieân vöôøng chuû theá giôùi Ta-baø nghe nhöõng gì Phaät noùi, hoan hyû, tuøy hyû cuùi ñaàu leã döôùi chaân Phaät roài bieán maát.
M
KINH 1191. KHOÂNG NHAØN XÖÙ49
Toâi nghe nhö vaày:
Moät thôøi Ñöùc Phaät ôû taïi Caâu-taùt-la, du haønh trong nhaân gian,
45.
Paøli, S.6.11. Sanaökumaøra. Bieät dòch, N0100 (103).
46.
Baûn Paøli: Raøjagahe viharati Sappinìtìre, truù taïi Vöông xaù, beân bôø soâng Sappinì.
47.
Paøli: Brahmaø sanaökumaøro, vò Phaïm thieân thöôøng xuyeân döôùi daïng haøi ñoàng, thöôøng ñoàng hình Phaïm thieân.
48.
Paøli: khattiyo seæeho janetasmiö, ye gottapaæisaørino, nhöõng ai tin vaøo chuûng toäc, thì Saùt-lôïi laø toái toân.
49.
Paøli, S.6.13. Andhakavinda. Bieät dòch, N0100(104).

döøng nghæ nôi thanh vaéng khoâng coù tuï laïc50, cuøng vôùi caùc Tyø-kheo nghæ ñeâm taïi ñoù. Baáy giôø, Theá Toân vì caùc Tyø-kheo noùi phaùp tuøy thuaän Alan-nhaõ. Khi aáy Phaïm thieân vöông, chuû theá giôùi Ta-baø töï nghó raèng: “Hoâm nay Theá Toân ñang ôû taïi Caâu-taùt-la, du haønh trong nhaân gian vaø döøng nghæ nôi thanh vaéng khoâng coù tuï laïc, cuøng vôùi caùc Tyø-kheo nghæ ñeâm taïi nôi hoang vaéng ñoù. Baáy giôø, Theá Toân ñaõ vì ñaïi chuùng noùi phaùp tuøy thuaän khoâng51. Baây giôø, ta neân ñeán tuøy thuaän maø taùn thaùn.” Nghó vaäy xong, nhanh nhö löïc só co duoãi caùnh tay, bieán maát khoûi coõi trôøi vaø hieän ñöùng tröôùc Phaät, cuùi ñaàu leã döôùi chaân Phaät, roài ngoài lui qua moät beân, maø noùi

keä: Quen choã ngoài bieân ñòa52, Ñoaïn tröø caùc phieàn naõo; Neáu khoâng thích röøng vaéng, Nhaäp chuùng, haõy phoøng hoä. Töï ñieàu phuïc taâm mình, Ñi xin aên töøng nhaø; Neân giöõ gìn caùc caên, Chuyeân tinh nhieáp taâm nieäm. Sau taäp quen röøng vaéng, Ngoài nôi a-luyeän-nhaõ; Xa lìa caùc sôï haõi, Truï an oån khoâng sôï. Neáu coù caùc hung hieåm, Raén döõ, moïi ñoäc haïi; Maây ñen, laém toái taêm, Saám seùt loùe saùng ngôøi; Thì nhôø lìa phieàn naõo, Neân ngaøy ñeâm an oån.

50.

Baûn Paøli: Maøgadhesu viharati Andhakavinde, soáng giöõa nhöõng ngöôøi Ma-kieätñaø, trong laøng Andhakavinda.

51.

Tuøy thuaän khoâng ÀH ¶¶ ªÅ . Treân kia, Haùn dòch laø “tuøy thuaän a-luyeän-nhaõ ÀH ¶¶ ªü ½m Y ”.

52.

Paøli: sevetha pantaøni senaøsanaøni, caùc oâng haõy soáng nôi bieân ñòa.

Nhö phaùp con ñaõ nghe, Cho ñeán khoâng cöùu caùnh. Moät mình, tu phaïm haïnh, Khoâng sôï ngaøn ma cheát. Neáu tu haønh giaùc ñaïo, Caû vaïn chaúng sôï chi. Taát caû Tu-ñaø-hoaøn, Hoaëc ñaéc Tö-ñaø-haøm; Cuøng vôùi A-na-haøm, Soá naøy cuõng voâ löôïng. Khoâng theå tính soá ñöôïc, Sôï ngöôøi baûo: noùi doái. Sau khi Phaïm thieân vöông, chuû theá giôùi Ta-baø nghe nhöõng gì Phaät noùi, hoan hyû, tuøy hyû, laøm leã Phaät roài bieán maát. M KINH 1192. TAÄP HOÄI53 Toâi nghe nhö vaày: Moät thôøi Ñöùc Phaät ôû taïi röøng Ca-tyø-la-veä, ôû Ca-tyø-la-veä54, cuøng vôùi naêm traêm Tyø-kheo, ñeàu laø nhöõng baäc A-la-haùn, saïch heát phieàn naõo, vieäc laøm ñaõ xong, lìa caùc gaùnh naëng, ñaõ ñöôïc lôïi mình, heát moïi höõu keát, chaùnh trí, taâm kheùo giaûi thoaùt. Baáy giôø, Theá Toân vì ñaïi chuùng noùi phaùp töông öng Nieát-baøn. Khi aáy coù ñaïi chuùng chö Thieân oai löïc töø möôøi phöông theá giôùi, ñeàu ñeán caâu hoäi, cuùng döôøng Theá Toân vaø caùc Tyø-kheo Taêng. Laïi coù caùc Phaïm thieân vöông ôû taïi Phaïm theá töï nghó raèng: “Hoâm nay Phaät ñang truù taïi Ca-tyø-la-veä, … noùi ñaày ñuû nhö treân, cho ñeán cuùng döôøng Theá Toân vaø ñaïi chuùng. Baáy giôø, chuùng ta neân ñeán ñoù taùn thaùn.” Nghó vaäy roài, nhanh nhö löïc só co duoãi caùnh tay, bieán maát khoûi coõi trôøi vaø hieän ñöùng tröôùc Phaät.

53.

Paøli, S.1.37. Samaya. Bieät dòch, N0100(105).

54.

Ca-tyø-la-veä Ca-tyø-la-veä laâm . Paøli: Kapilavatthusmiö Mahaøvane, trong röøng Ñaïi laâm, ôû Kaplilavatthu.

SOÁ 99 – KINH TAÏP A-HAØM - Quyeån 44 29

Phaïm thieân thöù nhaát noùi keä:

ÔÛ trong röøng lôùn naøy,

Ñaïi chuùng ñeàu vaân taäp;

Chuùng chö Thieân möôøi phöông,

Taát caû ñeán cung kính.
Töø xa con ñeán leã,
Taêng nan phuïc, toái thaéng55.
Phaïm thieân thöù hai laïi noùi keä:
Chö Tyø-kheo Taêng naøy,
Tinh taán, taâm chaân thaät;
ÔÛ trong röøng lôùn naøy,
Caàu ñoä, nhieáp caùc caên.
Phaïm thieân thöù ba noùi keä tieáp:
Kheùo phöông tieän tieâu dung
AÂn aùi saâu, gai nhoïn;
Kieân coá khoâng dao ñoäng,
Nhö phöôùn Nhaân-ñaø-la56.
Vöôït doøng nöôùc haøo saâu,
Thanh tònh khoâng caàu duïc;
Ñaáng Ñaïi Sö kheùo ñoä
Caùc Roàng chuùa ñaõ thuaàn.
Phaïm thieân thöù tö noùi keä tieáp:
Ai quy y nôi Phaät,
Quyeát khoâng ñoïa ñöôøng aùc;
Ñaõ döùt thaân laøm ngöôøi,
Ñöôïc thaân trôøi thoï laïc.
Moãi vò noùi keä xong, boán Phaïm thieân lieàn bieán maát.
M
55.
Paøli: aparaøjitasaígham, Taêng-giaø khoâng theå bò ñaùnh baïi.
56.
Nhaân-ñaø-la traøng . Caây phöôùn cuûa Ñeá Thích.
KINH 1193. CUØ-CA-LEÂ57 Toâi nghe nhö vaày:

Moät thôøi Ñöùc Phaät ôû trong vöôøn Truùc, khu Ca-lan-ñaø, thaønh Vöông xaù. Baáy giôø, coù Phaïm thieân vöông, chuû theá giôùi Ta-baø, haèng ngaøy tinh caàn ñeán choã Phaät toân kính cuùng döôøng. Baáy giôø chuû theá giôùi Ta-baø nghó: “Saùng nay ñeán gaëp Theá Toân quaù sôùm. Chaéc Theá Toân coøn ñang nhaäp ñaïi ñònh. Ta haõy ñeán phoøng Tyø-kheo Cuø-ca-leâ58, baïn ñaûng cuûa Ñeà-baø-ñaït-ña.” Nghó roài, lieàn ñeán tröôùc phoøng Cuø-ca-leâ goõ cöûa vaø noùi raèng: “Cuø-ca-leâ, neân khôûi loøng tin thanh tònh nôi Toân giaû Xaù-lôïi-phaát vaø Muïc-kieàn-lieân. Ngöôøi chôù ñeå chòu khoå laâu daøi, khoâng lôïi ích.” Cuø-ca-leâ noùi: “OÂng laø ai?” Phaïm thieân ñaùp: “Phaïm thieân vöông, chuû theá giôùi Ta-baø.” Cuø-leâ-ca noùi: “Theá Toân khoâng thoï kyù cho oâng ñaéc A-na-haøm phaûi khoâng?” Phaïm thieân vöông noùi: “Ñuùng vaäy, Tyø-kheo!” Cuø-leâ-ca noùi: “Côù gì oâng ñeán ñaây?” Phaïm

thieân vöông, chuû theá giôùi Ta-baø nghó: “Ngöôøi naøy, khoâng theå trò”, lieàn noùi keä: ÔÛ nôi baäc Voâ löôïng, Sanh loøng muoán öôùc löôïng: Coù ngöôøi trí tueä naøo, Laïi sanh giaùc töôûng naøy? Muoán löôøng baäc khoân löôøng: Phaøm phu bò che toái.59

57.

Paøli, S.6. 7-9. Kokaølika. Bieät dòch, N0100(106); N0101(5).

58.

Cuø-ca-leâ . Paøli: Kokaølika.

59.

S. 6.7.

Baáy giôø, Phaïm thieân vöông, chuû theá giôùi Ta-baø ñeán choã Phaät, cuùi ñaàu leã döôùi chaân, ngoài lui qua moät beân, baïch Phaät: “Baïch Theá Toân, haèng ngaøy con thöôøng sieâng ñeán choã Phaät gaàn guõi cuùng döôøng. Con nghó raèng saùng nay ñeán gaëp Theá Toân coøn quaù sôùm, chaéc Theá Toân coøn ñang nhaäp ñaïi ñònh, con beøn ñeán phoøng Tyø- kheo Cuø-ca-leâ baïn ñaûng cuûa Ñeà-baø-ñaït-ña, lieán ñöùng tröôùc phoøng töø töø goõ cöûa vaø noùi raèng: “Cuø-ca-leâ! Cuø-ca-leâ! Neân khôûi loøng tin thanh tònh nôi Toân giaû Xaù-lôïi-phaát vaø Muïc-kieàn-lieân laø ngöôøi trí tueä, hieàn thieän. Ngöôøi chôù chòu khoå laâu daøi, khoâng lôïi ích. Cuø-ca-leâ noùi: ‘OÂng laø ai?’ Con lieàn ñaùp: ‘Phaïm thieân vöông, chuû theá giôùi Ta-baø.’ Cuø-leâ-ca noùi: ‘Theá Toân khoâng thoï kyù cho oâng ñaéc A-na-haøm phaûi khoâng?’ Con lieàn ñaùp: ‘Ñuùng vaäy! Cuø-ca-leâ.’ Laïi noùi: ‘Côù gì oâng ñeán ñaây?’ Con töï nghó: ‘Ngöôøi naøy, khoâng theå trò’, lieàn noùi keä: ÔÛ nôi khoâng theå löôøng, Muoán sanh loøng tính toaùn; Ñem voâ löôïng, muoán löôøng, Laø che laáp phaøm phu. Phaät baûo Phaïm thieân: “Ñuùng vaäy! Ñuùng vaäy! Phaïm thieân.” ÔÛ choã khoâng theå löôøng, Muoán khôûi taâm suy löôøng; Coù ngöôøi trí tueä naøo, Maø sanh voïng töôûng naøy. Khoâng theå löôøng, muoán löôøng, Laø che laáp phaøm phu.” Phaät noùi kinh naøy xong, Phaïm thieân vöông, chuû theá giôùi Ta-baø nghe nhöõng gì Phaät daïy, hoan hyû, tuøy hyû, töø choã ngoài ñöùng daäy leã Phaät, roài bieán maát.

M

KINH 1194. PHAÏM THIEÂN (2)60 Toâi nghe nhö vaày:

Moät thôøi Ñöùc Phaät ôû trong vöôøn Truùc, khu Ca-lan-ñaø, thaønh Vöông xaù. Baáy giôø, Ñaïi Phaïm thieân vöông vaø caùc Bieät Phaïm thieân61 khaùc cuøng vôùi Thieän Tí bieät Phaïm thieân62, haèng ngaøy duøng phöông tieän ñeán gaëp vaø cuùng döôøng Theá Toân. Khi aáy coù Baø-cuù Phaïm thieân63 thaáy Bieät Phaïm thieân vaø Thieän Tí Phaïm thieân tinh caàn phöông tieän nhö vaäy beøn hoûi: “Caùc oâng muoán gì?” Hoï lieàn ñaùp: “Muoán gaëp Theá Toân cung kính cuùng döôøng.” Luùc aáy, Phaïm thieân Baø-cuù lieàn noùi keä: Kia boán loaïi ngoãng trôøi64, Ba cung ñieän saéc vaøng65; Naêm traêm baûy möôi hai, Ngöôøi tu haønh thieàn tö. Thaân

saéc vaøng röïc rôõ66, Chieáu khaép cung Phaïm thieân; OÂng haõy nhìn thaân ta, Caàn ñeán ñoù laøm gì? Khi aáy, Thieân Phaïm vöông, Bieät Phaïm vöông vaø Thieän Tí bieät Phaïm vöông laïi noùi keä:

60.

Paøli, S. 6.6. Pamaøda. Bieät dòch, N0100(107).

61.

Bieät Phaïm thieân . Paøli: Pacceka-Brahmaø. Khoâng thaáy caùc taøi lieäu giaûi thích. Coù theå chæ nhöõng Phaïm thieân ñoäc laäp, khoâng coù Thieân chuùng.

62.

Thieän Tí bieät Phaïm thieân . Paøli, ñeà caäp hai vò: Subrahmaø vaø Suddhavaøsa.

63.

Baø-cuù Phaïm thieân . Paøli: Bako Brahmaø.

64.

Haùn: hoäc ñieåu . Paøli: haösa, thieân nga.

65.

Baûn Paøli: tayo supaòòaø, ba traêm chim caùnh vaøng (Kim xí ñieåu).

66.

Paøli: vyagghìnisaø paócasataø ca jhaøyino, saùng röïc vôùi 500 hoå caùi? Baûn Haùn hieåu jhaøyino: caùc haønh giaû Thieân, thay vì laø (caùc cung ñieän) saùng röïc.

SOÁ 99 – KINH TAÏP A-HAØM - Quyeån 44 33

Tuy coù thaân saéc vaøng,
Chieáu khaép cung Phaïm thieân;
Vò coù trí tueä naøy,
Bieát saéc coù phieàn naõo.
Ngöôøi trí khoâng ñaém saéc,
Neân taâm ñöôïc giaûi thoaùt.

Baáy giôø, Thieän Phaïm thieân67, Bieät Phaïm thieân, Thieän Tí bieät Phaïm thieân ñeán choã Phaät, cuùi ñaàu leã döôùi chaân Phaät, ngoài lui qua moät beân, baïch Phaät:

“Baïch Theá Toân, chuùng con phöông tieän muoán ñeán gaëp Theá Toân, cung kính cuùng döôøng, coù Baø-cuù Phaïm thieân thaáy chuùng con phöông tieän nhö vaäy neân ñeán hoûi chuùng con raèng: ‘Hoâm nay quyù vò muoán phöông tieän ñi ñaâu?’ Chuùng con lieàn ñaùp, ‘Muoán ñeán gaëp Theá Toân, leã baùi cuùng döôøng.’ Baø-cuù Phaïm thieân lieàn noùi keä:

Kia boán loaïi ngoãng trôøi68
Ba cung ñieän saéc vaøng;
Naêm traêm, baûy möôi hai69,
Ngöôøi tu haønh thieàn tö.

Thaân saéc vaøng röïc rôõ,
Chieáu khaép cung Phaïm thieân;
OÂng haõy nhìn thaân ta,
Caàn ñeán ñoù laøm gì?
Chuùng con noùi keä ñaùp laïi:
Tuy coù thaân saéc vaøng,
Chieáu khaép cung Phaïm thieân;
Vò coù trí tueä naøy,
Bieát saéc coù phieàn naõo.
Ngöôøi trí khoâng ñaém saéc,
Neân taâm ñöôïc giaûi thoaùt.
67.
Thieän Phaïm thieân . Paøli: Subraøhmaø, moät trong hai vò Pacceka-Brahmaø maø baûn Haùn treân kia khoâng nhaéc.
68.
Xem cht.64, kinh 1194.
69.
Veà “baûy möôi hai”, xem cht.75 kinh 1195.
Phaät baûo Phaïm thieân:
“Ñuùng vaäy, Phaïm thieân! Ñuùng vaäy, Phaïm thieân!
Tuy coù thaân saéc vaøng,
Chieáu khaép cung Phaïm thieân;
Neân bieát saéc vaøng roøng,
Ñoù laø töôùng phieàn naõo.
Ngöôøi trí giaûi thoaùt saéc,
Ñoái saéc khoâng coøn öa.
Khi aáy nhöõng vò Phaïm thieân kia vì Tyø-kheo Ca-tra-vuï-ñaø-ñeâ-sa70 maø noùi keä:
Ngöôøi sanh ôû theá gian,
Buùa beùn ôû trong mieäng;
Trôû laïi chaët thaân mình,
Do nhöõng aùc ngoân naøy:
Ñieàu ñaùng cheâ laïi khen,
Ñieàu ñaùng khen laïi cheâ;
AÙc khaåu taêng theâm loãi,
Ñôøi soáng khoâng an vui.
Côø baïc, röôïu taùn taøi,
Loãi naøy coøn quaù nheï;
AÙc taâm ñoái Thieän Theä,

Ñoù laø toäi raát naëng.
Coù traêm ngaøn ñòa nguïc,
Teân Ni-la-phuø-ñaø71;
Ba ngaøn saùu traêm nguïc,
Vaø naêm A-phuø-ñaø72.
Chuùng laø nguïc baùng Phaät,
Do aùc nguyeän mieäng, yù.
Phaät noùi kinh naøy xong, caùc Phaïm thieân kia nghe nhöõng gì Phaät daïy, hoan hyû, tuøy hyû cuùi ñaàu leã döôùi chaân Phaät, roài bieán maát.
M
70.
Ca-tra-vuï-ñaø-ñeâ-sa .
71.
Ni-la-phuø-ñaø ªû . Paøli: Nirabbuda.
72.
A-phuø-ñaø . Paøli: Abbuda.
SOÁ 99 – KINH TAÏP A-HAØM - Quyeån 44 35

KINH 1195. BAØ-CUÙ PHAÏM73
Toâi nghe nhö vaày:
Moät thôøi Ñöùc Phaät ôû trong vöôøn Truùc, khu Ca-lan-ñaø, thaønh
Vöông xaù.
Baáy giôø, coù Baø-cuù Phaïm thieân74 ôû treân coõi Phaïm thieân khôûi aùc taø kieán, noùi raèng:
“Choã naøy thöôøng haèng, khoâng phaûi laø phaùp bieán dòch, laø nôi thuaàn nhaát, laø choã xuaát ly.”
Baáy giôø, Theá Toân bieát taâm nieäm cuûa Baø-cuù Phaïm thieân roài, nhaäp tam-muoäi, vôùi chaùnh thoï nhö vaäy, bieán maát khoûi thaønh Vöông xaù vaø hieän ra nôi coõi Phaïm thieân. Baø-cuù Phaïm thieân xa thaáy Theá Toân, lieàn noùi keä:
Phaïm thieân, baûy möôi hai:
Taïo taùc caùc phöôùc nghieäp75;
Töï taïi maø thöôøng truï,
Ñaõ khoûi sanh, giaø, cheát.
Toâi ñoái caùc Minh luaän76,
Ñaõ tu taäp roát raùo.
Trong haøng chö Thieân kia,
Chæ coù toâi tröôøng toàn.
Baáy giôø, Phaät noùi keä ñaùp:
Ñôøi soáng naøy raát ngaén,
Khoâng phaûi laø tröôøng toàn;

Maø Baø-cuù Phaïn thieân,
Töï baûo laø soáng laâu.

73. Paøli, S. 6.4. Bako-Brahmaø. Bieät dòch, 100 (108). 74. Xem cht.63, kinh 1194. 75. Haùn: Phaïm thieân thaát thaäp nhò, taïo taùc chö phöôùc nghieäp ; vaên cuù ñaûo. Neân hieåu: “Caùc Phaïm thieân ñaõ taïo ra baûy möôi hai loaïi phöôùc nghieäp”. Tham chieáu Paøli: dvaøsattati Gotma puóóakammaø, vasavattino jaøtijaraö atìtaø, “baèng baûy möôi hai phöôùc nghieäp, chuùng toâi coù quyeàn uy sieâu vieät giaø vaø cheát”. 76. Minh luaän . Paøli: Vedaguø, ngöôøi thoâng thaïo caùc Veda.

Nguïc Ni-la-phuø-ña,
Tuoåi thoï traêm ngaøn naêm;
Ta ñeàu nhôù bieát caû,
OÂng töï baûo tröôøng toàn.
Baø-cuù Phaïm thieân laïi noùi keä:
Choã thaáy Phaät, Theá Toân,
Soá kieáp khoâng beán bôø.
Sanh, giaø, cheát, öu, bi,
Taát caû laø quaù khöù.
Xin noùi cho toâi bieát,
Quaù khöù ñaõ töøng qua:
Thoï trì giôùi nghieäp gì,
Maø ñöôïc sanh ôû ñaây?
Baáy giôø, Theá Toân noùi keä ñaùp:
Kieáp quaù khöù laâu xa,
Giöõa vuøng ñaïi hoang maïc,
Coù caùc chuùng tu haønh,
Nhieàu phaïm haïnh Hieàn thaùnh.
Ñoùi thieáu, khoâng ñuû aên,
OÂng ñeán cöùu giuùp hoï.
Taâm töø giuùp lieân tuïc,
Traûi nhieàu kieáp khoâng maát.
Ñoù laø quaù khöù oâng,
Coâng ñöùc ñöôïc thoï trì.
Ta ñeàu nhôù bieát caû,
Xa, gaàn, nhö nguû thöùc.
Quaù khöù coù thoân aáp,
Bò boïn giaëc cöôùp boùc;
Khi aáy oâng ñeán cöùu,
Khieán hoï ñöôïc cöùu thoaùt.

Ñoù laø thôøi quaù khöù,
Phöôùc nghieäp ñöôïc thoï trì.
Ta nhôù nhaân duyeân naøy,
Xa, gaàn, nhö nguû thöùc.
SOÁ 99 – KINH TAÏP A-HAØM - Quyeån 44 37

Quaù khöù coù nhieàu ngöôøi,
Ñi thuyeàn treân soâng Haèng;
AÙc long giöõ thuyeàn kia,
Muoán haïi heát maïng ngöôøi.
Thôøi oâng duøng thaàn löïc,
Cöùu hoï ñöôïc giaûi thoaùt.
Ñoù laø quaù khöù oâng,
Phöôùc nghieäp ñöôïc thoï trì.
Ta nhôù nhaân duyeân naøy,
Xa, gaàn, nhö nguû thöùc.
Baø-cuù Phaïm thieân laïi noùi keä:
Quyeát ñònh ñaõ bieát toâi,
Vieäc thoï maïng xöa nay;
Cuõng bieát heát taát caû,
Ñaây laø Ñaáng Chaùnh Giaùc.
Cho neân ñöôïc thoï thaân,
AÙnh vaøng chieáu röïc khaép;
Thaân Ngaøi ñöùng ôû ñaây,
Saùng khaép caû theá gian.
Baáy giôø, Theá Toân vì Baø-cuù Phaïm thieân khai thò, chæ giaùo, soi saùng, laø cho vui möøng xong. Ngaøi nhaäp chaùnh thoï nhö vaäy bieán khoûi coõi Phaïm thieân vaø trôû veà thaønh Vöông xaù.
M
KINH 1196. TAØ KIEÁN77
Toâi nghe nhö vaày:
Moät thôøi Ñöùc Phaät ôû trong vöôøn Caáp coâ ñoäc, röøng caây Kyø-ñaø, taïi nöôùc Xaù-veä. Baáy giôø, coù vò Phaïm thieân ôû treân coõi Phaïm thieân khôûi taø kieán noùi nhö vaày:
“Coõi naøy thöôøng haèng khoâng bieán dòch, thuaàn nhaát, xuaát ly.
Chöa töøng thaáy coù ai ñeán coõi naøy, huoáng laø coù ngöôøi vöôït leân treân coõi naøy.”
77. Paøli, S. 6.5. Aparaø diæææhi. Bieät dòch, N0100(109).

Baáy giôø, Theá Toân bieát ñöôïc nhöõng sôû nieäm trong taâm cuûa Phaïm thieân naøy, lieàn nhaäp tam-muoäi, vôùi chaùnh thoï nhö vaäy, bieán maát khoûi nöôùc

Xaù-veä vaø hieän nôi cung Phaïm thieân. Ngaøi ngoài kieát giaø, chaùnh thaân buoäc nieäm ôû giöõa hö khoâng, ngay treân ñænh Phaïm thieân kia. Baáy giôø, Toân giaû A-nhaõ Caâu-laân nghó thaàm: “Hoâm nay Theá Toân ñang ôû choã naøo?” Beøn duøng thieân nhaõn thanh tònh hôn maét ngöôøi, nhìn thaáy Theá Toân ñang ôû treân coõi Phaïm thieân. Thaáy roài, lieàn nhaäp tam-muoäi, vôùi chaùnh thoï nhö vaäy, bieán maát khoûi nöôùc Xaù-veä vaø hieän ra ôû coõi Phaïm thieân; ngoài kieát giaø ngay thaúng, buoäc nieäm ngay döôùi toøa Phaät vaø treân toøa Phaïm thieân, quay maët veà höôùng Taây, höôùng ñeán Phaät. Khi aáy, Toân giaû Ñaïi Ca-dieáp cuõng nghó: “Hoâm nay Theá Toân ñang ôû choã naøo?” Beøn duøng thieân nhaõn thanh tònh hôn maét ngöôøi, nhìn thaáy Theá Toân ñang ôû treân coõi Phaïm thieân. Thaáy roài, lieàn nhaäp tam-muoäi, chaùnh thoï nhö vaäy, bieán maát khoûi nöôùc Xaù-veä vaø hieän ra ôû coõi Phaïm thieân, ngoài kieát giaø ngay thaúng, nhaát taâm nhieáp nieäm ngay döôùi toøa Phaät vaø treân toøa Phaïm thieân, quay maët veà höôùng Baéc, höôùng ñeán Phaät.

Khi aáy, Toân giaû Ñaïi Muïc-kieàn-lieân cuõng nghó: “Hoâm nay Theá Toân ñang ôû choã naøo?” Beøn duøng thieân nhaõn thanh tònh hôn maét ngöôøi, nhìn thaáy Theá Toân ñang ôû treân coõi Phaïm thieân. Thaáy roài, lieàn nhaäp tam-muoäi, chaùnh thoï nhö vaäy, bieán maát khoûi nöôùc Xaù-veä vaø hieän ra ôû coõi Phaïm thieân, ngoài kieát giaø ngay thaúng, nhaát taâm nhieáp nieäm ngay döôùi toøa Phaät vaø treân toøa Phaïm thieân, quay maët veà höôùng Nam, höôùng ñeán Phaät. Baáy giôø, Theá Toân noùi vôùi Phaïm thieân: “Nay oâng laïi khôûi kieán giaûi raèng: ‘Töø xöa ñeán nay chöa töøng thaáy coù ngöôøi naøo vöôït qua khoûi Ta’ phaûi khoâng?” Phaïm thieân baïch Phaät: “Hoâm nay con khoâng coøn daùm noùi raèng: ‘Ta chöa töøng thaáy coù ngöôøi naøo vöôït qua khoûi ta.’ Maø chæ thaáy aùnh saùng Phaïm thieân bò ngaên che.” Baáy giôø, Theá Toân vì Phaïm thieân kia thuyeát phaùp, khai thò, chæ giaùo, soi saùng vaø laøm cho vui veû roài, lieàn nhaäp tam-muoäi, vôùi chaùnh thoï nhö vaäy, bieán maát khoûi coõi Phaïm thieân, trôû veà nöôùc Xaù-veä. Caùc Toân giaû A-nhaõ Caâu-laân, Ma-ha Ca-dieáp, Xaù-lôïi-phaát cuõng vì Phaïm

SOÁ 99 – KINH TAÏP A-HAØM - Quyeån 44 39

thieân kia thuyeát phaùp, khai thò, chæ giaùo, soi saùng vaø laøm cho vui möøng xong, lieàn nhaäp tam-muoäi, vôùi chaùnh thoï nhö vaäy, bieán maát khoûi coõi Phaïm thieân, trôû veà nöôùc Xaù-veä. Chæ coù Toân giaû Muïc-kieàn-lieân vaãn coøn ôû laïi ñoù. Luùc naøy, Phaïm thieân kia hoûi Toân giaû Ñaïi Muïc-kieàn-lieân: “Caùc vò ñeä töû khaùc cuûa Theá Toân ñeàu coù ñaïi ñöùc ñaïi löïc nhö vaäy khoâng?” Baáy giôø, Toân giaû Ñaïi Muïc-kieàn-lieân lieàn noùi keä: Ñaïi ñöùc ñuû ba minh, Thoâng ñaït bieát taâm ngöôøi; Caùc La-haùn laäu taän, Soá aáy khoâng theå löôøng. Luùc aáy, Toân giaû Ñaïi Muïc-kieàn-lieân vì Phaïm thieân kia thuyeát phaùp, khai thò, chæ giaùo, soi saùng vaø laøm cho vui möøng xong, lieàn nhaäp tam-muoäi, vôùi chaùnh thoï nhö vaäy, bieán khoûi coõi Phaïm thieân vaø trôû veà nöôùc Xaù-veä. M KINH 1197. NHAÄP DIEÄT78 Toâi nghe nhö vaày: Moät thôøi Ñöùc Phaät ôû trong röøng Song thoï kieân coá79, sanh ñòa cuûa löïc só, taïi nöôùc Caâu-thi-na-kieät. Baáy giôø,

Theá Toân saép nhaäp Baùt-nieát- baøn, baûo Toân giaû A-nan raèng: “OÂng haõy traûi giöôøng daây xoay ñaàu höôùng Baéc giöõa Song thoï kieân coá. Nöûa ñeâm hoâm nay Nhö Lai seõ vaøo Voâ dö Nieát-baøn maø Baùt- nieát-baøn.” Luùc naøy, Toân giaû A-nan vaâng lôøi Theá Toân daïy, ôû giöõa Song thoï kieân coá vì Theá Toân maø traûi giöôøng daây, xoay ñaàu veà höôùng Baéc roài, trôû laïi choã Theá Toân, cuùi ñaàu leã döôùi chaân, baïch raèng: “Baïch Theá Toân, con ñaõ vì Nhö Lai, traûi giöôøng daây ôû giöõa Song thoï kieân coá xoay ñaàu veà höôùng Baéc.”

78.

Paøli, S. 6.15. Parinibbaøna. Bieät dòch, N0100(110).

79.

Song thoï kieân coá laâm . Paøli: Yamaka-saøla, cuïm caây saøla moïc ñoâi.
Baûn Haùn ñoïc laø sara (kieân coá).

Baáy giôø, Theá Toân ñeán giöôøng daây, hoâng phaûi nghieâng xuoáng ñaát, ñaàu xoay veà höôùng Baéc, hai chaân xeáp leân nhau, buoäc nieäm vaøo töôùng aùnh saùng. Baáy giôø laø giöõa ñeâm, Theá Toân ôû Voâ dö Nieát-baøn maø

Baùt-nieát-baøn. Sau khi Phaät Baùt-nieát-baøn roài, röøng caây Song thoï lieàn troå hoa, rôi xuoáng chung quanh cuùng döôøng Theá Toân. Khi aáy coù Tyøkheo noùi keä:

Ñeïp thay, caây Kieân coá,
Ruõ caønh nhaùnh leã Phaät;
Cuùng döôøng hoa vi dieäu,
Ñaïi Sö Baùt-nieát-baøn.

Luùc aáy, Thích Ñeà-hoaøn Nhaân boãng noùi keä:

Taát caû haønh voâ thöôøng,
Chuùng laø phaùp sanh dieät;
Tuy sanh lieàn ñeán dieät,
Tòch dieät naøy an laïc.

Luùc aáy, Phaïm thieân vöông, chuû theá giôùi Ta-baø, laïi noùi keä:

Moïi sanh vaät ôû ñôøi,
Ñaõ laäp ñeàu phaûi boû.
Thaùnh Ñaïi Sö nhö vaäy,
Theá gian khoâng ai baèng.
Ñöôïc thaàn löïc Nhö Lai,
Laøm maét cho theá gian;
Cuoái cuøng cuõng hoaïi dieät,
Nhaäp Voâ dö Nieát-baøn.

Toân giaû A-na-luaät-ñaø laïi noùi keä tieáp:

Thôû ra, vaøo: ñình truù,
Laäp taâm kheùo nhieáp hoä;
Töø sôû y maø ñeán,
Theá gian Baùt-nieát-baøn.

Sanh töôùng sôï haõi lôùn,
Khieán loâng thaân ngöôøi döïng;
Ñuû taát caû haønh löïc,
Ñaïi Sö Baùt-nieát-baøn.
SOÁ 99 – KINH TAÏP A-HAØM - Quyeån 44 41

Taâm kia khoâng giaûi ñaõi,
Cuõng khoâng vöôùng caùc aùi;
Taâm phaùp daàn giaûi thoaùt,
Nhö cuûi heát, löûa taét.
Sau khi Nhö Lai Baùt-nieát-baøn baûy ngaøy, Toân giaû A-nan ñeán choã
Chi-ñeà80 noùi keä:
Thaân baùu naøy, Ñaïi Sö,
Leân ñeán coõi Phaïm thieân;
Thaàn löïc lôùn nhö vaäy,
Noäi hoûa laïi ñoát thaân.
Naêm traêm luïa quaán thaân,
Ñoát chaùy tieâu ruïi heát.
Moät ngaøn taám y mòn,
Y quaán thaân Nhö Lai.
Chæ hai taám khoâng chaùy,
Toái thöôïng vaø saán thaân81.
Khi Toân giaû A-nan noùi keä naøy roài, thì caùc Tyø-kheo im laëng thöông nhôù.

80.
Chi-ñeà . Paøli: cetiya, thaùp mieáu.
81.
Chæ y Uaát-ña-la-taêng vaø aùo loùt.
MUÏC LUÏC soá 99 – taïp a-haøm (ii) Erreur ! Signet non défini. taïp a-haøm quyeån 16 Erreur ! Signet non défini. Kinh 407. Tö duy (1) Erreur ! Signet non défini. Kinh 408. Tö duy (2) Erreur ! Signet non défini. Kinh 409. Giaùc (1) Erreur ! Signet non défini. Kinh 410. Giaùc (2) Erreur ! Signet non défini. Kinh 411. Luaän thuyeát Erreur ! Signet non défini. Kinh 412. Tranh Erreur ! Signet non défini. Kinh 413. Vöông löïc Erreur ! Signet non défini. Kinh 414. Tuùc maïng Erreur ! Signet non défini. Kinh 415. Ñaøn-vieät Erreur ! Signet non défini. Kinh 416. Thoï trì (1) Erreur ! Signet non défini. Kinh 417. Nhö nhö Erreur ! Signet non défini. Kinh 418. Thoï trì (2) Erreur ! Signet non défini. Kinh 419. Nghi (1) Erreur ! Signet non défini. Kinh 420. Nghi (2) Erreur ! Signet non défini. Kinh 421. Thaâm hieåm Erreur ! Signet non défini. Kinh 422. Ñaïi nhieät Erreur ! Signet non défini. Kinh 423. Ñaïi aùm Erreur ! Signet non défini. Kinh 424. Minh aùm (1) Erreur ! Signet non défini. Kinh 425. Minh aùm (2) Erreur ! Signet non défini. Kinh

426. Minh aùm (3) Erreur ! Signet non défini. Kinh 427. Thaùnh ñeá Erreur ! Signet non défini. Kinh 428. Thieàn tö Erreur ! Signet non défini. Kinh 429. Tam-ma-ñeà Erreur ! Signet non défini. Kinh 430. Tröôïng (1) Erreur ! Signet non défini. Kinh 431. Tröôïng (2) Erreur ! Signet non défini. Kinh 432. Nguõ tieát luaân Erreur ! Signet non défini. Kinh 433. Taêng thöôïng thuyeát phaùp Erreur ! Signet non défini. Kinh 434. Hieät tueä Erreur ! Signet non défini. Kinh 435. Tu-ñaït Erreur ! Signet non défini.

LINH SƠN PHÁP BẢO ĐẠI TẠNG KINH

Kinh 436. Ñieän ñöôøng (1) Erreur ! Signet non défini. Kinh 437. Ñieän ñöôøng (2) Erreur ! Signet non défini. Kinh 438. Chuùng sanh Erreur ! Signet non défini. Kinh 439. Tuyeát sôn Erreur ! Signet non défini. Kinh 440. Hoà trì ñaúng Erreur ! Signet non défini. Kinh 441. Thoå Erreur ! Signet non défini. Kinh 442. Traûo giaùp Erreur ! Signet non défini. Kinh 443. Töù Thaùnh ñeá dó sanh Erreur ! Signet non défini. Kinh 444. Nhaõn döôïc hoaøn Erreur ! Signet non défini. Kinh 445. Bæ taâm Erreur ! Signet non défini. Kinh 446. Keä (1) Erreur ! Signet non défini. Kinh 447. Haønh Erreur ! Signet non défini. Kinh 448. Keä (2) Erreur ! Signet non défini. Kinh 449. Giôùi hoøa hôïp Erreur ! Signet non défini. Kinh 450. Tinh taán Erreur ! Signet non défini. Kinh 451. Giôùi Erreur ! Signet non défini. Kinh 452. Xuùc (1) Erreur ! Signet non défini. Kinh 453. Xuùc (2) Erreur ! Signet non défini. Kinh 454. Töôûng (1) Erreur ! Signet non défini. Kinh 455. Töôûng (2) Erreur ! Signet non défini. taïp a-haøm quyeån 17 Erreur ! Signet non défini. Kinh 456. Chaùnh thoï Erreur ! Signet non défini. Kinh 457. Thuyeát Erreur ! Signet non défini. Kinh 458. Nhaân Erreur ! Signet non défini. Kinh 359. Töï taùc Erreur ! Signet non défini. Kinh 460. Cuø-sö-la Erreur ! Signet non défini. Kinh 461. Tam giôùi (1) Erreur ! Signet non défini. Kinh 462. Tam giôùi (2) Erreur ! Signet non défini. Kinh 463. Tam giôùi (3) Erreur ! Signet non défini. Kinh 464. Ñoàng phaùp Erreur ! Signet non défini. Kinh 465. Tröôùc söû Erreur ! Signet non défini. Kinh 466. Xuùc nhaân Erreur ! Signet non défini. Kinh 467. Kieám thích Erreur ! Signet non défini. Kinh 468. Tam thoï Erreur ! Signet non défini. Kinh 469. Thaâm hieåm Erreur ! Signet non défini.

Kinh 470. Tieãn Erreur ! Signet non défini. Kinh 471. Hö khoâng Erreur ! Signet non défini. Kinh 472. Khaùch xaù Erreur ! Signet non défini. Kinh 473. Thieàn Erreur ! Signet non défini. Kinh 474. Chæ töùc Erreur ! Signet non défini. Kinh 475. Tieân trí Erreur ! Signet non défini. Kinh 476. Thieàn tö Erreur ! Signet non défini. Kinh 477. A-nan sôû vaán Erreur ! Signet non défini. Kinh 478. Tyø-kheo Erreur ! Signet non défini. Kinh 479. Giaûi thoaùt Erreur ! Signet non défini. Kinh 480. Sa-moân Baø-la-moân Erreur ! Signet non défini. kinh 481. Nhaát-xa-naêng-giaø-la Erreur ! Signet non défini. Kinh 482. Hyû laïc Erreur ! Signet non défini. Kinh 483. Voâ thöïc laïc Erreur ! Signet non défini. Kinh 484. Baït-ñaø-la Erreur ! Signet non défini. Kinh 485. Öu-ñaø-di Erreur ! Signet non défini. Kinh 486. Nhaát phaùp (1) Erreur ! Signet non défini. Kinh 488. Nhaát phaùp (2) Erreur ! Signet non défini. Kinh 489. Nhaát phaùp (3) Erreur ! Signet non défini. taïp a-haøm quyeån 18 Erreur ! Signet non défini. Kinh 490. Dieâm-phuø-xa Erreur ! Signet non défini. Kinh 491. Sa-moân xuaát gia sôû vaán

Erreur ! Signet non défini. Kinh 492. Neâ thuûy Erreur ! Signet non défini. Kinh 493. Thöøa thuyeàn nghòch löu Erreur ! Signet non défini. Kinh 494. Khoâ thoï Erreur ! Signet non défini. Kinh 495. Giôùi Erreur ! Signet non défini. Kinh 496. Traùnh Erreur ! Signet non défini. Kinh 497. Cöû toäi Erreur ! Signet non défini. Kinh 498. Na-la-kieàn-ñaø Erreur ! Signet non défini. Kinh 499. Thaïch truï Erreur ! Signet non défini. Kinh 500. Tònh khaåu Erreur ! Signet non défini. Kinh 501. Thaùnh maëc nhieân Erreur ! Signet non défini. Kinh 502. Voâ minh Erreur ! Signet non défini.

LINH SƠN PHÁP BẢO ĐẠI TẠNG KINH

Kinh 503. Tòch dieät Erreur ! Signet non défini. taïp a-haøm quyeån 19 Erreur ! Signet non défini. Kinh 504. Xan caáu Erreur ! Signet non défini. Kinh 505. AÙi taän Erreur ! Signet non défini. Kinh 506. Ñeá Thích Erreur ! Signet non défini. Kinh 507. Chö Thieân Erreur ! Signet non défini. Kinh 508. Ñoà ngöu nhi Erreur ! Signet non défini. Kinh 509. Ñoà ngöu giaû Erreur ! Signet non défini. Kinh 510. Ñoà döông giaû Erreur ! Signet non défini. Kinh 511. Ñoà döông ñeä töû Erreur ! Signet non défini. Kinh 512. Ñoïa thai Erreur ! Signet non défini. Kinh 513. Ñieàu töông só Erreur ! Signet non défini. Kinh 514. Hieáu chieán Erreur ! Signet non défini. Kinh 515. Lieäp sö Erreur ! Signet non défini. Kinh 516. Saùt trö Erreur ! Signet non défini. Kinh 517. Ñoaïn nhaân ñaàu Erreur ! Signet non défini. Kinh 518. Ñoaøn ñoàng nhaân Erreur ! Signet non défini. Kinh 519. Boå ngö sö Erreur ! Signet non défini. Kinh 520. Boác chieâm nöõ Erreur ! Signet non défini. Kinh 521. Boác chieâm sö Erreur ! Signet non défini. Kinh 522. Haùo tha daâm Erreur ! Signet non défini. Kinh 523. Maïi saéc Erreur ! Signet non défini. Kinh 524. Saân nhueá ñaêng du saùi Erreur ! Signet non défini. Kinh 525. Taéng taät Baø-la-moân Erreur ! Signet non défini. Kinh 526. Baát phaân du Erreur ! Signet non défini. Kinh 527. Ñaïo thuû thaát quaû Erreur ! Signet non défini. Kinh 528. Ñaïo thöïc thaïch maät Erreur ! Signet non défini. Kinh 529. Ñaïo thuû nhò bính Erreur ! Signet non défini. Kinh 530. Tyø-kheo Erreur ! Signet non défini. Kinh 531. Giaù thöøa ngöu xa Erreur ! Signet non défini. Kinh 532. Ma-ma-ñeá Erreur ! Signet non défini. Kinh 533. AÙc khaåu hình danh Erreur ! Signet non défini. Kinh 534. Haûo khôûi tranh tuïng Erreur ! Signet non défini. Kinh 535. Ñoäc nhaát (1) Erreur ! Signet non défini. Kinh 536. Ñoäc nhaát (2) Erreur ! Signet non défini.

taïp a-haøm quyeån 20 Erreur ! Signet non défini. Kinh 537. Thuû thaønh duïc trì Erreur ! Signet non défini. Kinh 538. Muïc-lieân sôû vaán Erreur ! Signet non défini. Kinh 539. A-nan sôû vaán Erreur ! Signet non défini. Kinh 540. Sôû hoaïn (1) Erreur ! Signet non défini. Kinh 541. Sôû hoaïn (2) Erreur ! Signet non défini. Kinh 542. Höõu hoïc laäu taän Erreur ! Signet non défini. Kinh 543. A-la-haùn Tyø-kheo Erreur ! Signet non défini. Kinh 544. Haø coá xuaát gia Erreur ! Signet non défini. Kinh 545. Höôùng Nieát-baøn Erreur ! Signet non défini. Kinh 546. Thaùo quaùn tröôïng Erreur ! Signet non défini. Kinh 547. Tuùc só Erreur ! Signet non défini. Kinh 548. Ma-thaâu-la Erreur ! Signet non défini. Kinh 549. Ca-leâ Erreur ! Signet non défini. Kinh 550. Ly Erreur ! Signet non défini. Kinh 551. Ha-leâ (1) Erreur ! Signet non défini. Kinh 552. Ha-leâ (2) Erreur ! Signet non défini. Kinh 553. Ha-leâ (3) Erreur ! Signet non défini. Kinh 554.

Ha-leâ (4) Erreur ! Signet non défini. Kinh 555. Ha-leâ (5) Erreur ! Signet non défini. Kinh 556. Voâ töôùng taâm tam-muoäi Erreur ! Signet non défini. Kinh 557. Xaø-tri-la Erreur ! Signet non défini. Kinh 558. A-nan Erreur ! Signet non défini. taïp a-haøm quyeån 21 Erreur ! Signet non défini. Kinh 559. Ca-ma Erreur ! Signet non défini. Kinh 560. Ñoä löôïng Erreur ! Signet non défini. Kinh 561. Baø-la-moân Erreur ! Signet non défini. Kinh 562. Cuø-sö Erreur ! Signet non défini. Kinh 563. Ni-kieàn Erreur ! Signet non défini. Kinh 564. Tyø-kheo-ni Erreur ! Signet non défini. Kinh 565. Baø-ñaàu Erreur ! Signet non défini. Kinh 566. Na-giaø-ñaït-ña (1) Erreur ! Signet non défini. Kinh 567. Na-giaø-ñaït-ña (2) Erreur ! Signet non défini. Kinh 568. Giaø-ma Erreur ! Signet non défini.

LINH SƠN PHÁP BẢO ĐẠI TẠNG KINH

Kinh 569. Leâ-teâ-ñaït-ña (1) Erreur ! Signet non défini. Kinh 570. Leâ-teâ-ñaït-ña (2) Erreur ! Signet non défini. Kinh 571. Ma-ha-ca Erreur ! Signet non défini. Kinh 572. Heä Erreur ! Signet non défini. Kinh 573. A-kyø-tyø-ca Erreur ! Signet non défini. Kinh 574. Ni-kieàn Erreur ! Signet non défini. Kinh 575. Beänh töôùng Erreur ! Signet non défini. taïp a-haøm quyeån 22 Erreur ! Signet non défini. Kinh 576. Nan-ñaø laâm Erreur ! Signet non défini. Kinh 577. Caâu toûaErreur ! Signet non défini. Kinh 578. Taøm quyù Erreur ! Signet non défini. Kinh 579. Baát taäp caän Erreur ! Signet non défini. Kinh 580. Thieän ñieàu Erreur ! Signet non défini. Kinh 581. La-haùn (1) Erreur ! Signet non défini. Kinh 582. La-haùn (2) Erreur ! Signet non défini. Kinh 583. Nguyeät Thieân töû Erreur ! Signet non défini. Kinh 584. Toäc baûn Erreur ! Signet non défini. Kinh 585. Ñoäc nhaát truï Erreur ! Signet non défini. Kinh 586. Lôïi kieám Erreur ! Signet non défini. Kinh 587. Thieân nöõ Erreur ! Signet non défini. Kinh 588. Töù luaân Erreur ! Signet non défini. Kinh 589. Ñaïi phuù Erreur ! Signet non défini. Kinh 590. Giaùc thuïy mieân Erreur ! Signet non défini. Kinh 591. Erreur ! Signet non défini. Kinh 592. Tu-ñaït Erreur ! Signet non défini. Kinh 593. Caáp Coâ Ñoäc Erreur ! Signet non défini. Kinh 594. Thuû Thieân töû Erreur ! Signet non défini. Kinh 595. Ñaøo sö Erreur ! Signet non défini. Kinh 596. Thieân töû (1) Erreur ! Signet non défini. Kinh 597. Thieân töû (2) Erreur ! Signet non défini. Kinh 598. Thuïy mieân Erreur ! Signet non défini. Kinh 599. Keát trieàn Erreur ! Signet non défini. Kinh 600. Nan ñoä Erreur ! Signet non défini. Kinh 601. Tieåu löu Erreur ! Signet non défini. Kinh 602. Loäc baùc Erreur ! Signet non défini.

Kinh 603. Chö löu Erreur ! Signet non défini. taïp a-haøm quyeån 23 Erreur ! Signet non défini. Kinh 604. A-duïc vöông nhaân duyeân Erreur ! Signet non défini. TAÏP A HAØM Quyeån 24 Erreur ! Signet non défini. Kinh 605. Nieäm xöù (1) Erreur ! Signet non défini. Kinh 606. Nieäm xöù (2) Erreur ! Signet non défini. Kinh 607. Tònh Erreur ! Signet non défini. Kinh 608. Cam loä Erreur ! Signet non défini. Kinh 609. Taäp Erreur ! Signet non défini. Kinh 610. Chaùnh nieäm Erreur ! Signet non défini. Kinh 611. Thieän tuï Erreur ! Signet non défini. Kinh 612. Cung Erreur ! Signet non défini. Kinh 613. Baát thieän tuï Erreur ! Signet non défini. Kinh 614. Ñaïi tröôïng phu Erreur ! Signet non défini. Kinh 615. Tyø-kheo-ni Erreur ! Signet non défini. Kinh 616. Truø só Erreur !

Signet non défini. Kinh 617. Ñieåu Erreur ! Signet non défini. Kinh 618. Töù quaû Erreur ! Signet non défini. Kinh 619. Tö-ñaø-giaø Erreur ! Signet non défini. Kinh 620. Di haàu Erreur ! Signet non défini. Kinh 621. Nieân thieáu tyø-kheo Erreur ! Signet non défini. Kinh 622. Am-la nöõ Erreur ! Signet non défini. Kinh 623. Theá gian Erreur ! Signet non défini. Kinh 624. Uaát-ñeå-ca Erreur ! Signet non défini. Kinh 625. Baø-heâ-ca Erreur ! Signet non défini. Kinh 626. Tyø-kheo Erreur ! Signet non défini. Kinh 627. A-na-luaät Erreur ! Signet non défini. Kinh 628. Giôùi Erreur ! Signet non défini. Kinh 629. Baát thoaùi chuyeån Erreur ! Signet non défini. Kinh 630. Thanh tònh Erreur ! Signet non défini. Kinh 631. Ñoä bæ ngaïn Erreur ! Signet non défini. Kinh 632. A-la-haùn Erreur ! Signet non défini. Kinh 633. Nhaát thieát phaùp Erreur ! Signet non défini. Kinh 634. Hieàn thaùnh Erreur ! Signet non défini.

LINH SƠN PHÁP BẢO ĐẠI TẠNG KINH

Kinh 635. Quang traïch Erreur ! Signet non défini. Kinh 636. Tyø-kheo Erreur ! Signet non défini. Kinh 637. Ba-la-ñeà-moäc-xoa Erreur ! Signet non défini. Kinh 638. Thuaàn-ñaø Erreur ! Signet non défini. Kinh 639. Boá-taùt Erreur ! Signet non défini. TAÏP A HAØM Quyeån 25 Erreur ! Signet non défini. Kinh 640. Phaùp dieät taän töôùng Erreur ! Signet non défini. Kinh 641. A-duïc vöông thí baùn a-ma-laëc quaû nhaân duyeân kinh Erreur ! Signet non défini. TAÏP A HAØM Quyeån 26 Erreur ! Signet non défini. Kinh 642. Tri Erreur ! Signet non défini. Kinh 643. Tònh Erreur ! Signet non défini. Kinh 644. Tu-ñaø-hoaøn Erreur ! Signet non défini. Kinh 645. A-la-haùn Erreur ! Signet non défini. Kinh 646. Ñöông tri Erreur ! Signet non défini. Kinh 647. Phaân bieät Erreur ! Signet non défini. Kinh 648. Löôïc thuyeát Erreur ! Signet non défini. Kinh 649. Laäu taän Erreur ! Signet non défini. Kinh 650. Sa-moân Baø-la-moân (1) Erreur ! Signet non défini. Kinh 651. Sa-moân Baø-la-moân (2) Erreur ! Signet non défini. Kinh 652. Höôùng Erreur ! Signet non défini. Kinh 653. Quaûng thuyeát Erreur ! Signet non défini. Kinh 654. Tueä caên (1) Erreur ! Signet non défini. Kinh 655. Tueä caên (2) Erreur ! Signet non défini. Kinh 656. Tueä caên (3) Erreur ! Signet non défini. Kinh 657. Tueä caên (4) Erreur ! Signet non défini. Kinh 658. Tueä caên (5) Erreur ! Signet non défini. Kinh 659. Tueä caên (6) Erreur ! Signet non défini. Kinh 660. Khoå ñoaïn Erreur ! Signet non défini. Kinh 661. Nhò löïc (1) Erreur ! Signet non défini. Kinh 662. Nhò löïc (2) Erreur ! Signet non défini. Kinh 663. Nhò löïc (3) Erreur ! Signet non défini. Kinh 664. Tam löïc (1) Erreur ! Signet non défini.

Kinh 665. Tam löïc (2) Erreur ! Signet non défini. Kinh 666. Tam löïc (3) Erreur ! Signet non défini. Kinh 667. Töù löïc (1) Erreur ! Signet non défini. Kinh 668. Töù nhieáp söï Erreur ! Signet non défini. Kinh 669. Nhieáp Erreur ! Signet non défini. Kinh 670. Töù löïc (2) Erreur ! Signet non défini. Kinh 671. Töù löïc (3) Erreur ! Signet non défini. Kinh 672. Töù löïc (4) Erreur ! Signet non défini. Kinh 673. Nguõ löïc Erreur ! Signet non défini. Kinh 674. Nguõ löïc ñöông thaønh töïu Erreur ! Signet non défini. Kinh 675. Ñöông tri nguõ löïc Erreur ! Signet non défini. Kinh 676. Ñöông hoïc nguõ löïc Erreur ! Signet non défini. Kinh 677. Nguõ hoïc löïc Erreur ! Signet non défini. Kinh 678. Ñöông thaønh hoïc löïc (1) Erreur ! Signet non défini. Kinh 679. Quaûng thuyeát hoïc löïc

Erreur ! Signet non défini. Kinh 680. Ñöông thaønh hoïc löïc (2) Erreur ! Signet non défini. Kinh 681. Baïch phaùp (1) Erreur ! Signet non défini. Kinh 682. Baïch phaùp (2) Erreur ! Signet non défini. Kinh 683. Baát thieän phaùp Erreur ! Signet non défini. Kinh 684. Thaäp löïc Erreur ! Signet non défini. Kinh 685. Nhuõ maãu Erreur ! Signet non défini. Kinh 686. Sö töû hoáng (1) Erreur ! Signet non défini. Kinh 687. Sö töû hoáng (2) Erreur ! Signet non défini. Kinh 688. Thaát löïc (1) Erreur ! Signet non défini. Kinh 689. Ñöông thaønh thaát löïc Erreur ! Signet non défini. Kinh 690. Thaát löïc (2) Erreur ! Signet non défini. Kinh 691. Quaûng thuyeát thaát löïc Erreur ! Signet non défini. Kinh 692. Baùt löïc Erreur ! Signet non défini. Kinh 693. Quaûng thuyeát baùt löïc Erreur ! Signet non défini. Kinh 694. Xaù-lôïi-phaát vaán Erreur ! Signet non défini. Kinh 695. Dò Tyø-kheo vaán Erreur ! Signet non défini. Kinh 696. Vaán chö Tyø-kheo Erreur ! Signet non défini.

LINH SƠN PHÁP BẢO ĐẠI TẠNG KINH

Kinh 697. Cöûu löïc Erreur ! Signet non défini. Kinh 698. Quaûng thuyeát cöûu löïc Erreur ! Signet non défini. Kinh 699. Thaäp löïc Erreur ! Signet non défini. Kinh 700. Quaûng thuyeát thaäp löïcErreur ! Signet non défini. Kinh 701. Nhö Lai löïc (1) Erreur ! Signet non défini. Kinh 702. Nhö Lai löïc (2) Erreur ! Signet non défini. Kinh 703. Nhö Lai löïc (3) Erreur ! Signet non défini. Kinh 704. Baát chaùnh tö duy Erreur ! Signet non défini. Kinh 705. Baát thoaùi Erreur ! Signet non défini. Kinh 706. Caùi Erreur ! Signet non défini. Kinh 707. Chöôùng caùi Erreur ! Signet non défini. Kinh 708. Thoï Erreur ! Signet non défini. Kinh 709. Thaát giaùc chi Erreur ! Signet non défini. Kinh 710. Thính phaùp Erreur ! Signet non défini. Kinh 711. Voâ UÙy (1) Erreur ! Signet non défini. TAÏP A HAØM Quyeån 27 Erreur ! Signet non défini. Kinh 712. Voâ uùy (2) Erreur ! Signet non défini. Kinh 713. Chuyeån thuù Erreur ! Signet non défini. Kinh 714. Hoûa Erreur ! Signet non défini. Kinh 715. Thöïc Erreur ! Signet non défini. Kinh 716. Phaùp (1) Erreur ! Signet non défini. Kinh 717. Phaùp (2) Erreur ! Signet non défini. Kinh 718. Xaù-lôïi-phaát Erreur ! Signet non défini. Kinh 719. Öu-ba-ma Erreur ! Signet non défini. Kinh 720. A-na-luaät Erreur ! Signet non défini. Kinh 721. Chuyeån luaân vöông (1) Erreur ! Signet non défini. Kinh 722. Chuyeån luaân (2) Erreur ! Signet non défini. Kinh 723. Nieân thieáu Erreur ! Signet non défini. Kinh 724. Quaû baùo phuïng söï Erreur ! Signet non défini. Kinh 725. Baát thieän tuï Erreur ! Signet non défini. Kinh 726. Thieän tri thöùc Erreur ! Signet non défini. Kinh 727. Caâu-di-na Erreur ! Signet non défini. Kinh 728. Thuyeát Erreur ! Signet non défini. Kinh 729. Dieät Erreur ! Signet non défini.

Kinh 730. Phaân Erreur ! Signet non défini. Kinh 731. Chi tieát Erreur ! Signet non défini. Kinh 732. Khôûi Erreur ! Signet non défini. Kinh 733. Thaát ñaïo phaåm (1) Erreur ! Signet non défini. Kinh 734. Quaû baùo (1) Erreur ! Signet non défini. Kinh 735. Quaû baùo (2) Erreur ! Signet non défini. Kinh 736. Thaát chuûng quaû Erreur ! Signet non défini. Kinh 737. Thaát ñaïo phaåm(2) Erreur ! Signet non défini. Kinh 738. Quaû baùo (3) Erreur ! Signet non défini. Kinh 739. Quaû baùo (4) Erreur ! Signet non défini. Kinh 740. Quaû baùo (5) Erreur ! Signet non défini. Kinh 741. Baát tònh quaùn

Erreur ! Signet non défini. Kinh 742. Nieäm töû töôùng Erreur ! Signet non défini. Kinh 743. Töø (1) Erreur ! Signet non défini. Kinh 744. Töø (2) Erreur ! Signet non défini. Kinh 745. Khoâng Erreur ! Signet non défini. Kinh 746. An-na-ban-na nieäm (1) Erreur ! Signet non défini. Kinh 747. Voâ thöôøng Erreur ! Signet non défini. TAÏP A HAØM Quyeån 28 Erreur ! Signet non défini. Kinh 748. Nhaät xuaát Erreur ! Signet non défini. Kinh 749. Voâ minh (1) Erreur ! Signet non défini. Kinh 750. Voâ minh (2) Erreur ! Signet non défini. Kinh 751. Khôûi Erreur ! Signet non défini. Kinh 752. Ca-ma Erreur ! Signet non défini. Kinh 753. A-leâ-saét-tra Erreur ! Signet non défini. Kinh 754. Xaù-lôïi-phaát Erreur ! Signet non défini. Kinh 755–757. Tyø-kheo Erreur ! Signet non défini. Kinh 758. UÙy Erreur ! Signet non défini. Kinh 759. Thoï Erreur ! Signet non défini. Kinh 760. Tam phaùp Erreur ! Signet non défini. Kinh 761. Hoïc Erreur ! Signet non défini. Kinh 762. Laäu taän Erreur ! Signet non défini. Kinh 763. Taùm Thaùnh ñaïo phaàn Erreur ! Signet non défini. Kinh 764. Tu (1) Erreur ! Signet non défini.

LINH SƠN PHÁP BẢO ĐẠI TẠNG KINH

Kinh 765. Tu (2) Erreur ! Signet non défini. Kinh 766. Thanh tònh Erreur ! Signet non défini. Kinh 767. Tuï Erreur ! Signet non défini. Kinh 768. Baùn Erreur ! Signet non défini. Kinh 769. Baø-la-moân Erreur ! Signet non défini. Kinh 770. Taø Erreur ! Signet non défini. Kinh 771. Bæ ngaïn Erreur ! Signet non défini. Kinh 772–774 Erreur ! Signet non défini. Kinh 775. Chaùnh baát chaùnh tö duy (1) Erreur ! Signet non défini. Kinh 776. Chaùnh baát chaùnh tö duy (2) Erreur ! Signet non défini. Kinh 777. Chaùnh baát chaùnh tö duy (3) Erreur ! Signet non défini. Kinh 778. Thieän aùc tri thöùc (1) Erreur ! Signet non défini. Kinh 779. Thieän tri thöùc Erreur ! Signet non défini. Kinh 780. Thieän aùc tri thöùc (2) Erreur ! Signet non défini. Kinh 781. Chaùnh baát chaùnh tö duy (4) Erreur ! Signet non défini. Kinh 782. Phi phaùp thò phaùp Erreur ! Signet non défini. Kinh 783. Ñoaïn tham Erreur ! Signet non défini. Kinh 784. Taø chaùnh Erreur ! Signet non défini. Kinh 785. Quaûng thuyeát baùt Thaùnh ñaïo Erreur ! Signet non défini. Kinh 786. Höôùng taø Erreur ! Signet non défini. Kinh 787. Taø kieán chaùnh kieán (1) Erreur ! Signet non défini. Kinh 788. Taø kieán chaùnh kieán (2) Erreur ! Signet non défini. Kinh 789. Sanh vaên Erreur ! Signet non défini. Kinh 790. Taø kieán (1) Erreur ! Signet non défini. Kinh 791. Taø kieán (2) Erreur ! Signet non défini. Kinh 792. Taø kieán (3) Erreur ! Signet non défini. Kinh 793. Thuaän löu nghòch löu Erreur ! Signet non défini. Kinh 794. Sa-moân sa-moân phaùp Erreur ! Signet non défini.

Kinh 795. Sa-moân phaùp sa-moân nghóa Erreur ! Signet non défini. Kinh 796. Sa-moân sa-moân quaû Erreur ! Signet non défini. TAÏP A HAØM Quyeån 29 Erreur ! Signet non défini. Kinh 797. Sa-moân phaùp sa-moân quaû Erreur ! Signet non défini. Kinh 798. Sa-moân phaùp sa-moân nghóa Erreur ! Signet non défini. Kinh 799. Sa-moân quaû Erreur ! Signet non défini. Kinh 800. Baø-la-moân Erreur ! Signet non défini. Kinh 801. Nguõ phaùp Erreur ! Signet non défini. Kinh 802. An-na-ban-na nieäm (2) Erreur ! Signet non défini. Kinh 803. An-na-ban-na nieäm (3) Erreur ! Signet non défini. Kinh 804. Ñoaïn giaùc töôûng Erreur ! Signet non défini. Kinh 805. A-leâ-saét-tra Erreur ! Signet non défini. Kinh 806. Keá-taân-na Erreur ! Signet non défini. Kinh 807.

Nhaát-xa-naêng-giaø-la Erreur ! Signet non défini. Kinh 808. Ca-ma Erreur ! Signet non défini. Kinh 809. Kim cöông Erreur ! Signet non défini. Kinh 810. A-nan Erreur ! Signet non défini. Kinh 811–812. Tyø-kheo Erreur ! Signet non défini. Kinh 813. Kim-tyø-la Erreur ! Signet non défini. Kinh 814. Baát bì Erreur ! Signet non défini. Kinh 815. Boá-taùt Erreur ! Signet non défini. Kinh 816. Hoïc (1) Erreur ! Signet non défini. Kinh 817. Hoïc (2) Erreur ! Signet non défini. Kinh 818. Hoïc (3) Erreur ! Signet non défini. Kinh 819. Hoïc (4) Erreur ! Signet non défini. Kinh 820. Hoïc (5) Erreur ! Signet non défini. Kinh 821. Hoïc (6) Erreur ! Signet non défini. Kinh 822. Nieát-baøn (1) Erreur ! Signet non défini. Kinh 823. Nieát-baøn (2) Erreur ! Signet non défini. Kinh 824. Hoïc (6) Erreur ! Signet non défini.

LINH SƠN PHÁP BẢO ĐẠI TẠNG KINH

Kinh 825. Hoïc (7) Erreur ! Signet non défini. Kinh 826. Hoïc (8) Erreur ! Signet non défini. Kinh 827. Canh ma Erreur ! Signet non défini. Kinh 828. Loâ Erreur ! Signet non défini. Kinh 829. Baït-kyø töû Erreur ! Signet non défini. TAÏP A HAØM Quyeån 30 Erreur ! Signet non défini. Kinh 830. Baêng-giaø-xaø Erreur ! Signet non défini. Kinh 831. Giôùi Erreur ! Signet non défini. Kinh 832. Hoïc Erreur ! Signet non défini. Kinh 833. Ly-xa Erreur ! Signet non défini. Kinh 834. Baát baànErreur ! Signet non défini. Kinh 835. Chuyeån luaân vöông Erreur ! Signet non défini. Kinh 836. Töù baát hoaïi tònh Erreur ! Signet non défini. Kinh 837. Quaù hoaïn Erreur ! Signet non défini. Kinh 838. Thöïc Erreur ! Signet non défini. Kinh 839. Giôùi (1)Erreur ! Signet non défini. Kinh 840. Giôùi (2)Erreur ! Signet non défini. Kinh 841. Nhuaän traïch Erreur ! Signet non défini. Kinh 842. Baø-la-moân Erreur ! Signet non défini. Kinh 843. Xaù-lôïi-phaát (1) Erreur ! Signet non défini. Kinh 844. Xaù-lôïi-phaát (2) Erreur ! Signet non défini. Kinh 845. Khuûng boá (1) Erreur ! Signet non défini. Kinh 846. Khuûng boá (2) Erreur ! Signet non défini. Kinh 847. Thieân ñaïo (1) Erreur ! Signet non défini. Kinh 948. Thieân ñaïo (2) Erreur ! Signet non défini. Kinh 849. Thieân ñaïo (3) Erreur ! Signet non défini. Kinh 850. Thieân ñaïo (4) Erreur ! Signet non défini. Kinh 851. Phaùp kính (1) Erreur ! Signet non défini. Kinh 852. Phaùp kính (2) Erreur ! Signet non défini. Kinh 853. Phaùp kính (3) Erreur ! Signet non défini. Kinh 854. Na-leâ-ca Erreur ! Signet non défini. Kinh 855. Nan-ñeà (1) Erreur ! Signet non défini. Kinh 856. Nan-ñeà (2) Erreur ! Signet non défini. Kinh 857. Nan-ñeà (3) Erreur ! Signet non défini. Kinh 858. Nan-ñeà (4) Erreur ! Signet non défini.

Kinh 859. Leâ-sö-ñaït-ña Erreur ! Signet non défini. Kinh 860. Ñieàn nghieäp Erreur ! Signet non défini. TAÏP A HAØM Quyeån 31 Erreur ! Signet non défini. Kinh 861. Ñaâu-suaát thieân Erreur ! Signet non défini. Kinh 862. Hoùa laïc thieân Erreur ! Signet non défini. Kinh 863. Tha hoùa töï taïi thieân Erreur ! Signet non défini. Kinh 864. Sô thieàn Erreur ! Signet non défini. Kinh 865. Giaûi thoaùt Erreur ! Signet non défini. Kinh 866. Trung Baùt-nieát-baøn Erreur ! Signet non défini. Kinh 867. Ñeä Nhò thieàn thieân Erreur ! Signet non défini. Kinh 868. Giaûi thoaùt Erreur ! Signet non défini. Kinh 869. Ñeä Tam thieàn Erreur ! Signet non défini. Kinh 870. Giaûi thoaùt Erreur ! Signet non défini. Kinh 871. Phong vaân thieân Erreur ! Signet non défini. Kinh 872.

Taùn caùi phuù ñaêng Erreur ! Signet non défini. Kinh 873. Töù chuûng ñieàu phuïc Erreur ! Signet non défini. Kinh 874. Tam chuûng töû Erreur ! Signet non défini. Kinh 875. Töù chaùnh ñoaïn (1) Erreur ! Signet non défini. Kinh 876. Töù chaùnh ñoaïn (2) Erreur ! Signet non défini. Kinh 877. Töù chaùnh ñoaïn (3) Erreur ! Signet non défini. Kinh 878. Töù chaùnh ñoaïn (4) Erreur ! Signet non défini. Kinh 879. Töù chaùnh ñoaïn (5) Erreur ! Signet non défini. Kinh 880. Baát phoùng daät Erreur ! Signet non défini. Kinh 881. Ñoaïn tam Erreur ! Signet non défini. Kinh 882. Baát phoùng daät caên baûn Erreur ! Signet non défini. Kinh 883. Töù chuûng thieàn Erreur ! Signet non défini. Kinh 884. Voâ hoïc tam minh (1) Erreur ! Signet non défini. Kinh 885. Voâ hoïc tam minh (2) Erreur ! Signet non défini. Kinh 886. Tam minh Erreur ! Signet non défini. Kinh 887. Tín Erreur ! Signet non défini. Kinh 888. Taêng ích Erreur ! Signet non défini. Kinh 889. Ñaúng khôûi Erreur ! Signet non défini. Kinh 890. Voâ vi phaùp Erreur ! Signet non défini. Kinh 891. Mao ñoan Erreur ! Signet non défini.

LINH SƠN PHÁP BẢO ĐẠI TẠNG KINH

Kinh 892. Luïc noäi xöù Erreur ! Signet non défini. Kinh 893. Nguõ chuûng chuûng töû Erreur ! Signet non défini. Kinh 894. Nhö thaät tri Erreur ! Signet non défini. Kinh 895. Tam aùi Erreur ! Signet non défini. Kinh 896. Tam laäu Erreur ! Signet non défini. Kinh 897. La-haàu-la Erreur ! Signet non défini. Kinh 898. Nhaõn dó ñoaïn Erreur ! Signet non défini. Kinh 899. Nhaõn sanh Erreur ! Signet non défini. Kinh 900. Vò tröôùc Erreur ! Signet non défini. Kinh 901. Thieän phaùp kieán laäp Erreur ! Signet non défini. Kinh 902. Nhö Lai ñeä nhaát Erreur ! Signet non défini. Kinh 903. Ly tham phaùp ñeä nhaát Erreur ! Signet non défini. Kinh 904. Thanh vaên ñeä nhaát Erreur ! Signet non défini. TAÏP A HAØM Quyeån 32 Erreur ! Signet non défini. Kinh 905. Ngoaïi ñaïo Erreur ! Signet non défini. Kinh 906. Phaùp töôùng hoaïi Erreur ! Signet non défini. Kinh 907. Giaù-la-chaâu-la Erreur ! Signet non défini. Kinh 908. Chieán ñaáu hoaït Erreur ! Signet non défini. Kinh 909. Ñieàu maõ Erreur ! Signet non défini. Kinh 910. Hung aùc Erreur ! Signet non défini. Kinh 911. Ma-ni Chaâu Keá Erreur ! Signet non défini. Kinh 912. Vöông ñaûnh Erreur ! Signet non défini. Kinh 913. Kieät ñaøm Erreur ! Signet non défini. Kinh 914. Ñao sö thò (1) Erreur ! Signet non défini. Kinh 915. Ñao sö thò (2) Erreur ! Signet non défini. Kinh 916. Ñao sö thò (3) Erreur ! Signet non défini. Kinh 917. Tam chuûng ñieàu maõ Erreur ! Signet non défini. Kinh 918. Thuaän löông maõ Erreur ! Signet non défini. TAÏP A HAØM Quyeån 33 Erreur ! Signet non défini. Kinh 919 Erreur ! Signet non défini. Kinh 920. Tam Erreur ! Signet non défini. Kinh 921. Töù Erreur ! Signet non défini. Kinh 922. Tieân aûnh Erreur ! Signet non défini. Kinh 923. Chæ-thi Erreur ! Signet non défini. Kinh 924. Höõu quaù Erreur ! Signet non défini.

Kinh 925. Baùt chuûng ñöùc Erreur ! Signet non défini. Kinh 926. Saèn-ñaø Ca-chieân-dieân Erreur ! Signet non défini. Kinh 927. Öu-baø-taéc Erreur ! Signet non défini. Kinh 928. Thaâm dieäu coâng ñöùc Erreur ! Signet non défini. Kinh 929. Nhaát thieát söï Erreur ! Signet non défini. Kinh 930. Töï khuûng Erreur ! Signet non défini. Kinh 931. Tu taäp truï Erreur ! Signet non défini. Kinh 932. Thaäp nhaát Erreur ! Signet

non défini. Kinh 933. Thaäp nhò Erreur ! Signet non défini. Kinh 934. Giaûi thoaùt Erreur ! Signet non défini. Kinh 935. Sa-ñaø Erreur ! Signet non défini. Kinh 936. Baùch thuû Erreur ! Signet non défini. Kinh 937. Huyeát Erreur ! Signet non défini. Kinh 938. Leä Erreur ! Signet non défini. Kinh 939. Maãu nhuõ Erreur ! Signet non défini. taïp a-haøm quyeån 34 Erreur ! Signet non défini. Kinh 940. Thaûo moäc Erreur ! Signet non défini. kinh 941. thoå hoaøn lieäp Erreur ! Signet non défini. Kinh 942. An laïc Erreur ! Signet non défini. Kinh 943. Khoå naõo Erreur ! Signet non défini. Kinh 944. Khuûng boá Erreur ! Signet non défini. Kinh 945. AÙi nieäm Erreur ! Signet non défini. Kinh 946. Haèng haø Erreur ! Signet non défini. Kinh 947. Luïy coát Erreur ! Signet non défini. Kinh 948. Thaønh trì Erreur ! Signet non défini. Kinh 949. Nuùi Erreur ! Signet non défini. Kinh 950. Quaù khöù Erreur ! Signet non défini. Kinh 951. Voâ höõu nhaát xöù Erreur ! Signet non défini. Kinh 952. Voâ baát nhaát xöù Erreur ! Signet non défini. Kinh 953. Bong boùng nöôùc möa Erreur ! Signet non défini. Kinh 954. Côn möa truùt Erreur ! Signet non défini. Kinh 955. Nguõ tieát luaân Erreur ! Signet non défini. Kinh 956. Tyø-phuù-la Erreur ! Signet non défini. Kinh 957. Thaân maïng Erreur ! Signet non défini. Kinh 958. Muïc-lieân Erreur ! Signet non défini.

LINH SƠN PHÁP BẢO ĐẠI TẠNG KINH

Kinh 959. Kyø tai Erreur ! Signet non défini. Kinh 960. Kyø ñaëc Erreur ! Signet non défini. Kinh 961. Höõu ngaõ Erreur ! Signet non défini. Kinh 962. Kieán Erreur ! Signet non défini. Kinh 963. Voâ tri Erreur ! Signet non défini. Kinh 964. Xuaát gia Erreur ! Signet non défini. Kinh 965. Uaát-ñeâ-ca Erreur ! Signet non défini. Kinh 966. Phuù-laân-ni Erreur ! Signet non défini. Kinh 967. Caâu-ca-na Erreur ! Signet non défini. Kinh 968. Caáp coâ ñoäc Erreur ! Signet non défini. Kinh 969. Tröôøng traûo Erreur ! Signet non défini. taïp a-haøm quyeån 35 Erreur ! Signet non défini. Kinh 970. Xaù-la-boä Erreur ! Signet non défini. Kinh 971. Thöôïng toïa Erreur ! Signet non défini. Kinh 972. Tam ñeá Erreur ! Signet non défini. Kinh 973. Chieân-ñaø Erreur ! Signet non défini. Kinh 974. Boå-luõ-ñeâ-ca (1) Erreur ! Signet non défini. Kinh 975. Boå-luõ-ñeâ-ca (2) Erreur ! Signet non défini. Kinh 976. Thi-baø (1) Erreur ! Signet non défini. Kinh 977. Thi-baø (2) Erreur ! Signet non défini. Kinh 978. Thöông chuû Erreur ! Signet non défini. Kinh 979. Tu-baït-ñaø-la Erreur ! Signet non défini. Kinh 980. Nieäm Tam baûoErreur ! Signet non défini. Kinh 981. Caây phöôùn Erreur ! Signet non défini. Kinh 982. A-nan Xaù-lôïi-phaát (1) Erreur ! Signet non défini. Kinh 983. A-nan Xaù-lôïi-phaát (2) Erreur ! Signet non défini. Kinh 984. AÙi (1) Erreur ! Signet non défini. Kinh 985. AÙi (2) Erreur ! Signet non défini. Kinh 986. Hai söï khoù ñoaïn Erreur ! Signet non défini. Kinh 987. Hai phaùp Erreur ! Signet non défini. Kinh 988. Ñeá Thích (1) Erreur ! Signet non défini. Kinh 989. Ñeá Thích (2) Erreur ! Signet non défini. Kinh 990. Loäc truù (1) Erreur ! Signet non défini. Kinh 991. Loäc truù (2) Erreur ! Signet non défini. Kinh 992. Phöôùc ñieàn Erreur ! Signet non défini.

Taïp a-haøm quyeån 36 Erreur ! Signet non défini. Kinh 993. Taùn thöôïng toïa Erreur ! Signet non défini. Kinh 994. Baø-kyø-xaù taùn Phaät Erreur ! Signet non défini. Kinh 995. A-luyeän-nhaõ Erreur ! Signet non défini. Kinh 996. Kieâu maïn Erreur ! Signet

non défini. Kinh 997. Coâng ñöùc taêng tröôûng Erreur ! Signet non défini. Kinh 998. Cho gì ñöôïc söùc lôùn Erreur ! Signet non défini. Kinh 999. Hoan hyû Erreur ! Signet non défini. Kinh 1000. Vieãn du Erreur ! Signet non défini. Kinh 1001. Xaâm böùc Erreur ! Signet non défini. Kinh 1002. Ñoaïn tröø Erreur ! Signet non défini. Kinh 1003. Tænh nguû Erreur ! Signet non défini. Kinh 1004. Hoã töông hoan hyû Erreur ! Signet non défini. Kinh 1005. Ngöôøi vaät Erreur ! Signet non défini. Kinh 1006. Yeâu ai hôn con Erreur ! Signet non défini. Kinh 1007. Saùt-lôïi Erreur ! Signet non défini. Kinh 1008. Chuûng töû Erreur ! Signet non défini. Kinh 1009. Taâm Erreur ! Signet non défini. Kinh 1010. Phöôïc Erreur ! Signet non défini. Kinh 1011. Yeåm Erreur ! Signet non défini. Kinh 1012. Voâ minh Erreur ! Signet non défini. Kinh 1013. Tín Erreur ! Signet non défini. Kinh 1014. Ñeä Nhò Erreur ! Signet non défini. Kinh 1015. Trì giôùi Erreur ! Signet non défini. Kinh 1016. Chuùng sanh (1) Erreur ! Signet non défini. Kinh 1017. Chuùng sanh (2) Erreur ! Signet non défini. Kinh 1018. Chuùng sanh (3) Erreur ! Signet non défini. Kinh 1019. Phi ñaïo Erreur ! Signet non défini. Kinh 1020. Voâ thöôïng Erreur ! Signet non défini. Kinh 1021. Keä nhaân Erreur ! Signet non défini. Kinh 1022. Bieát xe Erreur ! Signet non défini. TAÏP A-HAØM Quyeån 37 Erreur ! Signet non défini. Kinh 1023. Phaû-caàu-na Erreur ! Signet non défini. Kinh 1024. A-thaáp-ba-theä Erreur ! Signet non défini. Kinh 1025. Taät beänh (1) Erreur ! Signet non défini.

LINH SƠN PHÁP BẢO ĐẠI TẠNG KINH

Kinh 1026. Taät beänh (2) Erreur ! Signet non défini. Kinh 1027. Tyø-kheo beänh Erreur ! Signet non défini. Kinh 1028. Taät beïânh (3) Erreur ! Signet non défini. Kinh 1029. Taät beänh (4) Erreur ! Signet non défini. Kinh 1030. Caáp Coâ Ñoäc (1) Erreur ! Signet non défini. Kinh 1031. Caáp Coâ Ñoäc (2) Erreur ! Signet non défini. Kinh 1032. Caáp Coâ Ñoäc (3) Erreur ! Signet non défini. Kinh 1033. Ñaït-ma-ñeà-ly Erreur ! Signet non défini. Kinh 1034. Tröôøng thoï Erreur ! Signet non défini. Kinh 1035. Baø-taåu Erreur ! Signet non défini. Kinh 1036. Sa-la Erreur ! Signet non défini. Kinh 1037. Da-thaâu Erreur ! Signet non défini. Kinh 1038. Ma-na-ñeà-na Erreur ! Signet non défini. Kinh 1039. Thuaàn-ñaø Erreur ! Signet non défini. Kinh 1040. Xaû haønh Erreur ! Signet non défini. Kinh 1041. Sanh Vaên Erreur ! Signet non défini. Kinh 1042. Beà-la-ma (1) Erreur ! Signet non défini. Kinh 1043. Beà-la-ma (2) Erreur ! Signet non défini. Kinh 1044. Beà-nöõu-ña-la Erreur ! Signet non défini. Kinh 1045. Tuøy loaïi Erreur ! Signet non défini. Kinh 1046. Xaø haønh Erreur ! Signet non défini. Kinh 1047. Vieân chaâu (1) Erreur ! Signet non défini. Kinh 1048. Vieân chaâu (2) Erreur ! Signet non défini. Kinh 1049. Na nhaân Erreur ! Signet non défini. Kinh 1050. Phaùp xuaát khoâng xuaát Erreur ! Signet non défini. Kinh 1051. Bôø kia bôø naøy Erreur ! Signet non défini. Kinh 1052. Chaân thaät Erreur ! Signet non défini. Kinh 1053. AÙc phaùp Erreur ! Signet non défini. Kinh 1054. Phaùp chaân nhaân Erreur ! Signet non défini. Kinh 1055. Möôøi phaùp (1) Erreur ! Signet non défini. Kinh 1056. Möôøi phaùp (2) Erreur ! Signet non défini. Kinh 1057. Hai möôi phaùp Erreur ! Signet non défini. Kinh 1058. Ba möôi phaùp Erreur ! Signet non défini. Kinh 1059. Boán möôi Erreur ! Signet non défini.

Kinh 1060. Phaùp phi phaùp khoå Erreur ! Signet non défini. Kinh 1061. Phi luaät chaùnh luaät Erreur ! Signet non défini. Taïp a-haøm quyeån 38 Erreur ! Signet non défini. Kinh 1062. Thieän Sanh Erreur ! Signet non défini. Kinh 1063. Xuù laäu Erreur ! Signet non défini. Kinh 1064. Ñeà-baø Erreur ! Signet non défini. Kinh 1065. Töôïng Thuû Erreur ! Signet non défini. Kinh 1066. Nan-ñaø (1) Erreur ! Signet non défini. Kinh 1067. Nan-ñaø (2) Erreur ! Signet non défini. Kinh 1068. Ñeâ-sa Erreur ! Signet non défini. Kinh 1069. Tyø-xaù-khö Erreur ! Signet non défini. Kinh 1070. Nieân thieáu Erreur ! Signet non défini. Kinh 1071. Tröôûng laõo Erreur ! Signet non défini. Kinh 1072. Taêng-ca-lam Erreur ! Signet non défini. Kinh 1073. A-nan Erreur ! Signet non défini. Kinh 1074. Beän toùc Erreur ! Signet non défini. Kinh 1075. Ñaø-phieâu (1) Erreur ! Signet non défini. Kinh 1076. Ñaø-phieâu (2) Erreur ! Signet non défini. Kinh 1077. Giaëc Erreur ! Signet non défini. Kinh 1078. Taùn-ñaûo-tra Erreur ! Signet non défini. Kinh 1079. Baït-chaån Erreur ! Signet non défini. Kinh 1080. Taøm quyù Erreur ! Signet non défini. Taïp a haøm quyeån 39 Erreur ! Signet non défini. Kinh 1081. Khoå chuùng Erreur ! Signet non défini. Kinh 1082. Ung nhoït Erreur ! Signet non défini. Kinh 1083. AÊn cuû reã Erreur ! Signet non défini. Kinh 1084. Tröôøng thoï Erreur ! Signet non défini. Kinh 1085. Thoï maïng Erreur ! Signet non défini. Kinh 1086. Ma troùi Erreur ! Signet non défini. Kinh 1087. Nguû nghæ Erreur ! Signet non défini. Kinh 1088. Kinh haønh Erreur ! Signet non défini. Kinh 1089. Ñaïi long Erreur ! Signet non défini. Kinh 1090. Nguû yeân Erreur ! Signet non défini. Kinh 1091. Cuø-ñeà-ca Erreur ! Signet non défini. Kinh 1092. Ma nöõ Erreur ! Signet non défini.

LINH SƠN PHÁP BẢO ĐẠI TẠNG KINH

Kinh 1093. Tònh baát tònh Erreur ! Signet non défini. Kinh 1094. Khoå haønh Erreur ! Signet non défini. Kinh 1095. Khaát thöïc Erreur ! Signet non défini. Kinh 1096. Sôïi daây Erreur ! Signet non défini. Kinh 1097. Thuyeát phaùp Erreur ! Signet non défini. Kinh 1098. Laøm vua Erreur ! Signet non défini. Kinh 1099. Soá ñoâng Erreur ! Signet non défini. Kinh 1100. Thieän giaùc Erreur ! Signet non défini. Kinh 1101. Sö töû Erreur ! Signet non défini. Kinh 1102. Baùt Erreur ! Signet non défini. Kinh 1103. Nhaäp xöù Erreur ! Signet non défini. taïp a-haøm quyeån 40 Erreur ! Signet non défini. Kinh 1104 Erreur ! Signet non défini. Kinh 1105. Ma-ha-ly Erreur ! Signet non défini. Kinh 1106. Do nhaân gì Erreur ! Signet non défini. Kinh 1107. Daï-xoa Erreur ! Signet non défini. Kinh 1108. Ñöôïc maét Erreur ! Signet non défini. Kinh 1109. Ñöôïc Thieän Thaéng Erreur ! Signet non défini. Kinh 1110. Coät troùi Erreur ! Signet non défini. Kinh 1111. Kính Phaät Erreur ! Signet non défini. Kinh 1112. Kính Phaùp Erreur ! Signet non défini. Kinh 1113. Kính Taêng Erreur ! Signet non défini. Kinh 1114. Tuù-tyø-leâ Erreur ! Signet non défini. Kinh 1115. Tieân nhaân Erreur ! Signet non défini. Kinh 1116. Dieät saân Erreur ! Signet non défini. Kinh 1117. Ngaøy moàng taùm Erreur ! Signet non défini. Kinh 1118. Beänh Erreur ! Signet non défini. Kinh 1119. Baø-tró Erreur ! Signet non défini. Kinh 1120. Theä öôùc Erreur ! Signet non défini. taïp a-haøm quyeån 41 Erreur ! Signet non défini. Kinh 1121. Thích thò Erreur ! Signet non défini. Kinh 1122. Taät beänh Erreur ! Signet non défini. Kinh 1123. Boà-ñeà Erreur ! Signet non défini. Kinh 1124. Vaõng sanh Erreur ! Signet non défini. Kinh 1125. Tu-ñaø-hoaøn (1) Erreur !

Signet non défini.

Kinh 1126. Tu-ñaø-hoaøn (2) Erreur ! Signet non défini. Kinh 1127. Boán phaùp Erreur ! Signet non défini. Kinh 1128. Boán quaû (1) Erreur ! Signet non défini. Kinh 1129. Boán quaû (2) Erreur ! Signet non défini. Kinh 1130. Haøn xöù Erreur ! Signet non défini. Kinh 1131. Boán thöùc aên Erreur ! Signet non défini. Kinh 1132. Nhuaän traïch (1) Erreur ! Signet non défini. Kinh 1133. Nhuaän traïch (2) Erreur ! Signet non défini. Kinh 1134. Nhuaän traïch (3) Erreur ! Signet non défini. Kinh 1135. Boán möôi thieân töû Erreur ! Signet non défini. Kinh 1136. Nguyeät duï Erreur ! Signet non défini. Kinh 1137. Thí döõ Erreur ! Signet non défini. Kinh 1138. Thaéng Erreur ! Signet non défini. Kinh 1139. Voâ tín Erreur ! Signet non défini. Kinh 1140. Phaät laø caên baûn Erreur ! Signet non défini. Kinh 1141. Quaù giaø Erreur ! Signet non défini. Kinh 1142. Naïp y naëng Erreur ! Signet non défini. Kinh 1143. Khi aáy Erreur ! Signet non défini. Kinh 1144. Chuùng giaûm thieåu Erreur ! Signet non défini. taïp a-haøm quyeån 42 Erreur ! Signet non défini. Kinh 1145. Öng thí Erreur ! Signet non défini. Kinh 1146. Saùng toái Erreur ! Signet non défini. Kinh 1147. Nuùi ñaù Erreur ! Signet non défini. Kinh 1148. Xaø-kyø-la Erreur ! Signet non défini. Kinh 1149. Baûy vua Erreur ! Signet non défini. Kinh 1150. Thôû suyeån Erreur ! Signet non défini. Kinh 1151. A-tu-la Erreur ! Signet non défini. Kinh 1152. Taân-kyø-ca Erreur ! Signet non défini. Kinh 1153. Maï lî (1) Erreur ! Signet non défini. Kinh 1154. Maï lî (2) Erreur ! Signet non défini. Kinh 1155. Traùi nghóa Erreur ! Signet non défini. Kinh 1156. Baát haïi Erreur ! Signet non défini. Kinh 1157. Hoûa Döõ Erreur ! Signet non défini. Kinh 1158. Baø-töù-tra Erreur ! Signet non défini. Kinh 1159. Ma-cuø Erreur ! Signet non défini.

LINH SƠN PHÁP BẢO ĐẠI TẠNG KINH

Kinh 1160. Caàm loïng vaøng Erreur ! Signet non défini.
Kinh 1161. La-haùn phaùp Erreur ! Signet non défini.
Kinh 1162. Vôï choàng giaø Erreur ! Signet non défini.
Kinh 1163. Giaø cheát Erreur ! Signet non défini.
TAÏP A-HaøM quyeån 43 Erreur ! Signet non défini.
Kinh 1164. Baø-la-dieân Erreur ! Signet non défini.
Kinh 1165. Taân-ñaàu loâ Erreur ! Signet non défini.
Kinh 1166. Ví duï tay chaân Erreur ! Signet non défini.
Kinh 1167. Con ruøa Erreur ! Signet non défini.
Kinh 1168. Luùa Erreur ! Signet non défini.
Kinh 1169. Caây ñaøn Erreur ! Signet non défini.
Kinh 1170. Cuøi huûi Erreur ! Signet non défini.
Kinh 1171. Saùu chuùng sanh Erreur ! Signet non défini.
Kinh 1172. Raén ñoäc Erreur ! Signet non défini.
Kinh 1173. Khoå phaùp Erreur ! Signet non défini.
Kinh 1174. Khuùc goã troâi Erreur ! Signet non défini.
Kinh 1175. Khaån-thuù duï Erreur ! Signet non défini.

Kinh 1176. Laäu phaùp Erreur ! Signet non défini.
Kinh 1177. Soâng tro Erreur ! Signet non défini.
taïp a-haøm quyeån 44 1
Kinh 1178. Baø-töù-tra 1
Kinh 1179. Maát boø 5
Kinh 1180. Trí giaû 9
Kinh 1181. Thieân taùc 10
Kinh 1182. Ngheà ruoäng 12
Kinh 1183. Nhaët cuûi 13
Kinh 1184. Toân-ñaø-lôïi (1) 16
Kinh 1185. Toân-ñaø-lôïi (2) 19
Kinh 1186. Buùi toùc (1) 20
Kinh 1187. Buùi toùc (2) 21
Kinh 1188. Toân troïng 22
Kinh 1189. Phaïm thieân (1) 24
Kinh 1190. Phaïm chuùa 26
Kinh 1191. Khoâng nhaøn xöù 26
Kinh 1192. Taäp hoäi 28
Kinh 1193. Cuø-ca-leâ 30
Kinh 1194. Phaïm thieân (2) 32
Kinh 1195. Baø-cuù phaïm 35
Kinh 1196. Taø kieán 37
Kinh 1197. Nhaäp dieät 39
M

Nguồn: Giảng Sư (giangsu.io.vn) — văn bản trích từ kho sách cổ và kinh điển.